

# Mittel fest



Festival internazionale di  
Teatro, Musica, Danza, Circo



Cividale del Friuli  
18—27 luglio 2025

Tahìl





# Mittel

# fest



04 presentazione

06 calendario

11 spettacoli

43 spettacoli del  
progetto famiglia

51 mostra

52 premio ristori

53 forum

54 kaffee

58 laboratori

60 mittelimmagine

65 mittelounge

66 sapori di FVG on tour

68 mittelland

72 info/biglietteria

# Tau

# Mittelfest 2025 –Tabù

Le proibizioni derivanti dal tabù sono prive di qualsiasi giustificazione; la loro origine è sconosciuta; incomprensibili ai nostri occhi, appaiono ovvie a coloro che vi sono soggetti.

–Sigmund Freud, *Totem e tabù*

**«Raperonzolo dai, sciogli i capelli:  
per salir lassù, mi bastano quelli».**

E con queste parole, racconta la fiaba, ogni giorno la maga entrava nella torre, dove aveva rinchiuso la dolce Raperonzolo: null'altro ingresso, né scale, né porte, se non una piccola finestra isolata nel bosco. Lì, la giovane passava la vita: quella finestra era il limite da non valicare mai. Oltre la maga, niente poteva uscire e nulla doveva penetrare. Fino al giorno in cui un ragazzo passò lì vicino e fu rapito dal canto inatteso di Raperonzolo. Scorta la torre e spiata la maga, con la sua litania per entrare, riuscì con l'inganno a rompere il divieto: tenendosi ai lunghi capelli d'oro della ragazza, il giovane scalò la torre e si infilò nella finestra. Al vederlo Raperonzolo non provò terrore, né rabbia, ma un sentimento nuovo, ignoto: e allora in segreto il ragazzo sarebbe tornato, ogni volta che poteva, sempre più spesso, fino a quando la maga non li scoprì. Raperonzolo aveva violato il sortilegio della torre nel bosco: fu esiliata nel deserto, mentre al ragazzo fu annebbiata la vista con cui aveva contemplato l'amore. Ma l'amore ha uno sguardo potente, che va oltre ogni divieto, scritto o non scritto: fu così che, dopo un lungo vagabondare, condusse il giovane nel deserto e gli fece ritrovare prima Raperonzolo e poi la vista. Rotto un incantesimo se ne era creato un altro.

Silenziosi sono i tabù, che come Raperonzolo nella sua torre fatata lasciano che si guardi il mondo dentro la cornice di una precisa finestra: così disegnano il confine invisibile tra gli occhi e ciò che inquieta, ciò che è proibito o è pericoloso, mentre danno pure sostanza al luogo sacro e sicuro dove si può serenamente sostare.

Eppure i tabù si muovono, ancora una volta silenziosi: spostano così, per la magia di un incontro e senza pronunciare nuove o ulteriori parole, il confine di quel che deve restare segreto e di quel che può diventare palese. E allora nella geografia e nella storia, i tabù definiscono le norme tacite di cui l'umanità si dota. E quali sono i tabù in cui viviamo alle nostre latitudini e in questo tempo della lunga vicenda umana? Quali enigmi, dolori, fedeltà, proibizioni e desideri, limiti, sogni o paure segnano i nostri confini?

I tabù e il loro mistero, chiari e ignoti a chi li vive, incomprendibili ed evidenti a chi non vi è soggetto, sono le leggi non scritte su cui si regge la magia, fascinosa e temibile, del nostro vario mondo, più sfuggente che trasparente. Forse, senza tabù non si dà umanità. A chi vuole il piacere di scoprirlo.

# calendario

## venerdì 18 luglio

ore 18.00 Galleria Spazio Cortequattro	MOSTRA Totem e tabù	pag. 49
ore 19.00 Chiesa di San Francesco	TEATRO The Long Shadow Of Alois Brunner Collective Ma'Louba	pag. 11
21.30 Piazza Duomo	MUSICA Cartoon Night Tosca/FVG Orchestra	pag. 12

## sabato 19 luglio

12.00 Chiesa di Santa Maria dei Battuti	MUSICA Sorvina Live Concert Sorvina	pag. 13
16.00 Il Curtil di Firmine	KAFFEE Europa&Mondo The Long Shadow of Alois Brunner	pag. 52
17.00 Orto delle Orsoline	CIRCO, FAMIGLIA Hands up Lejo	pag. 42
18:15 Parco Acrobati del Sole	CIRCO Skiing Odyssey The Trick Brothers	pag. 14
19.00 Chiesa di San Francesco	CERIMONIA INAUGURALE Mittelfest Tabù	pag. 15
20.00 Teatro Ristori	TEATRO The Other Side Elisabetta Pozzi/Gigio Alberti/ Giuseppe Sartori	pag. 16
21:45 Piazza Foro Giulio Cesare	DANZA Radar - Danza Verticale Il Posto/Wanda Moretti + Marco Castelli Small Ensemble	pag. 17



WINNER



FAMILY

## domenica 20 luglio



FAMILY

10.00 <b>Orto delle Orsoline</b>	CIRCO, FAMIGLIA <b>Hands up</b> Lejo	pag. 42
11.00 <b>Parco Acrobati del Sole</b>	CIRCO <b>Skiing Odyssey</b> The Trick Brothers	pag. 14
11.30 <b>Il Curtil di Firmine</b>	KAFFEE <b>Confini</b> The Other Side	pag. 53
16.00 <b>Chiesa di San Francesco</b>	MUSICA, FAMIGLIA <b>Banda Storta Circus</b> Compagnia Samovar	pag. 43
17.30 <b>Teatro Ristori</b>	MUSICA <b>Ivo Pogorelich a Mittelfest Tabù</b> Ivo Pogorelich	pag. 18
20.00 <b>Chiesa di Santa Maria dei Battuti</b>	PREMIO <b>Premio Adelaide Ristori 2025</b>	pag. 50
21.30 <b>Piazza Duomo</b>	MUSICA <b>La sonata a Kreutzer</b> Gioele Dix/Laura Marzadori/ I Solisti di Pavia	pag. 19

## lunedì 21 luglio

17.00 <b>Ridotto del Teatro Ristori</b>	LABORATORIO <b>L'occhio in Ascolto</b> Laboratorio di fotografia (9-13 anni)	pag. 56
19.30 <b>Chiesa di San Francesco</b>	DANZA <b>Messaggeri</b> Arearea/Coro polifonico di Ruda	pag. 20
19.30 <b>Orto delle Orsoline</b>	MITTELOUNGE <b>Musike senza confini/Fior delle bolge</b>	pag. 63
20.30 <b>Il Curtil di Firmine</b>	MITTELIMMAGINE <b>Ricuciture di memoria</b> Anja Medved/Nadja Velušček	pag. 59
21.30 <b>Piazza Duomo</b>	MUSICA <b>Sevdalinka</b> Divanhana	pag. 21

## martedì 22 luglio

17.00 <b>Ridotto del Teatro Ristori</b>	LABORATORIO <b>L'Occhio in Ascolto</b> Laboratorio di fotografia (9-13 anni)	pag. 56
19.30 <b>Chiesa di San Francesco</b>	MUSICA <b>Jazz Tabù</b> Conservatorio Tomadini di Udine	pag. 22
19.30 <b>Orto delle Orsoline</b>	MITTELOUNGE <b>Ârbâr/Il Successo Non è Niente</b>	pag. 63
20.30 <b>Il Curtîl di Firmine</b>	MITTELIMMAGINE <b>Abo Jabal + The Poem We Sang</b> Bisan Owda/Annie Sakkab	pag. 60
21.30 <b>Piazza Duomo</b>	MUSICA <b>Lay this drum!</b> Compagnie du Scopitone	pag. 23

## mercoledì 23 luglio

9.30 <b>Sede Civibank</b>	FORUM <b>Forum Associazione Mitteleuropa</b>	pag. 51
17.00 <b>Museo Archeologico Nazionale Cividale</b>	ESITO LABORATORIO <b>L'Occhio in Ascolto</b> Laboratorio fotografia (9-13 anni)	pag. 56
18.00 <b>Orto delle Orsoline</b>	MUSICA <b>Trieste-Istanbul A/R</b> Gugutke	pag. 24
19.30 <b>Teatro Ristori</b>	CIRCO <b>Loop</b> Losers Cirque Company	pag. 25
20.30 <b>Il Curtîl di Firmine</b>	MITTELIMMAGINE <b>Si Vif. Une Vite di Musicant</b> Dorino Minigutti	pag. 61
21.30 <b>Chiesa di San Francesco</b>	TEATRO <b>Teatri di guerra</b> Enrico Baraldi/Graziano Graziani	pag. 26

## giovedì 24 luglio

16.00 <b>Il Curtîl di Firmine</b>	KAFFEE <b>Al fronte</b> Teatri di guerra. Un live podcast di Enrico Baraldi e Graziano Graziani	pag. 53
--------------------------------------	---	---------

18.00 <b>Orto delle Orsoline</b>	MUSICA <b>Crazy pony</b> Banjocircus	pag. 27
19.00 <b>Chiesa di San Francesco</b>	TEATRO <b>Elsinore</b> Paolo Antonio Simioni/EuAct	pag. 28
21.30 <b>Piazza Duomo</b>	MUSICA <b>Shkodra Elektronike</b> Shkodra Elektronike/Albanian Iso -Polyphonic Choir	pag. 29

## venerdì 25 luglio

16.00 <b>Il Curtil di Firmine</b>	KAFFEE <b>Mittelibro</b> Marta Cuscunà	pag. 54
17.00 <b>Museo Archeologico Nazionale Cividale</b>	LABORATORIO <b>Fotografare lo spettacolo</b> Workshop di fotografia (adulti)	pag. 57
 WINNER 17.30 <b>Chiesa di Santa Maria dei Battuti</b>	TEATRO <b>C19H28O2</b> Lidi Precari	pag. 30
 WALK 18.00 <b>Spettacolo itinerante partenza da Belvedere</b>	MUSICA <b>Peripatetiche dell'ascolto</b> Fabrizio Saiu	pag. 31
19.30 <b>Chiesa di San Francesco</b>	MUSICA <b>Paure</b> CEMAN Orchestra Conservatorio Giuseppe Tartini di Trieste	pag. 32
21.30 <b>Teatro Ristori</b>	TEATRO <b>Illusioni</b> Vyrypaev/Marchioni/Guanciale	pag. 33

## sabato 26 luglio

11.30 <b>Il Curtil di Firmine</b>	KAFFEE <b>Verità&amp;Menzogna</b> Illusioni	pag. 54
17.00 <b>Museo Archeologico Nazionale Cividale</b>	LABORATORIO <b>Fotografare lo spettacolo</b> Workshop di fotografia (adulti)	pag. 57

17.00 <b>Orto delle Orsoline</b>	DANZA, FAMIGLIA <b>On a Lonely Island</b> MAN    CO	pag. 44	 FAMILY
17:45 <b>Orto delle Orsoline</b>	KAFFEE <b>Danzare l'invisibile</b> On a lonely island	pag. 55	
18.00 <b>Spettacolo itinerante partenza da Belvedere</b>	MUSICA <b>Peripatetiche dell'ascolto</b> Fabrizio Saiu	pag. 31	 WALK
20.00 <b>Teatro Ristori</b>	DANZA <b>Sconfinamenti</b> Rodrigo D'Erasmus/Nicola Galli	pag. 34	
21.30 <b>Piazza Duomo</b>	MUSICA <b>Franz&amp;Robert</b> The Erklings	pag. 35	

## domenica 27 luglio



WALK

10.00 <b>Spettacolo itinerante partenza da Belvedere</b>	MUSICA <b>Peripatetiche dell'ascolto</b> Fabrizio Saiu	pag. 31
---	--	---------



FAMILY

11.00 <b>Orto delle Orsoline</b>	MUSICA, FAMIGLIA <b>The Schubadour</b> The Erklings	pag. 45
-------------------------------------	---	---------

11.30 <b>Il Curtil di Firmine</b>	KAFFEE <b>Diaspore</b> Argo	pag. 55
--------------------------------------	-----------------------------------	---------

16.00 <b>Chiesa di San Francesco</b>	MUSICA <b>Sturm und Drang</b> Mordvinov/Paidassi/Valdimarsdóttir	pag. 36
---	--	---------



WINNER

17.30 <b>Chiesa di Santa Maria dei Battuti</b>	DANZA <b>Solitario</b> Collettivo HUM	pag. 37
---	---	---------

18.00 <b>Museo Archeologico Nazionale Civile</b>	ESITO LABORATORIO <b>Fotografare lo spettacolo</b> Workshop di fotografia (adulti)	pag. 57
---	--	---------

19.00 <b>Teatro Ristori</b>	TEATRO <b>Argo</b> Ariella Reggio/Serena Sinigaglia	pag. 38
--------------------------------	---	---------

21.30 <b>Piazza Duomo</b>	MUSICA <b>Malika Ayane</b> Orchestra La Corelli	pag. 39
------------------------------	---	---------

spettacoli

teatro

musica

danza

circo



**Venerdì 18 luglio**  
ore 19.00  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 84 minuti

di **Mudar Alhaggi**  
regia **Omar Elerian**  
con **Wael Kadour e Mohamad Al Rashi**  
scene **Jonas Vogt**  
ricerca e consulenza drammaturgica **Eric Altorfer**  
produttore internazionale **Eckhard Thiemann**  
co-produzione **euro-scene Leipzig**,  
**Factory International e Theater an der Ruhr**  
con il sostegno di  
**Ministerium für Kunst und Wissenschaft NRW**  
e **Fonds Darstellende Kultur – Rechercheförderung**  
**Berlin Mondiale, 1927 Art Space – Athens**  
Questa replica è realizzata con il supporto di  
**Perform Europe, come parte del progetto**  
*The long shadow of Alois Brunner*

Perform  
Europe



● **TEATRO**

Spettacolo in arabo  
con sovratitoli in italiano

– PRIMA NAZIONALE



Photo@Tom Dachs

# The Long Shadow of Alois Brunner

Collective Ma'Louba

Alois Brunner, uno dei criminali nazisti più ricercati di sempre, implicato nella deportazione di oltre 100.000 persone nei ghetti e nei campi di concentramento, ha eluso numerosi tentativi di arresto fuggendo a Damasco, dove ha contribuito alla creazione dei servizi segreti siriani. Il drammaturgo siriano Mudar Alhaggi, arrivato nella Berlino del XXI secolo come rifugiato, scopre la storia di Brunner e inizia a fare ricerche ossessive prima di scomparire... Uno spettacolo avvincente, nel quale due attori fondono i frammenti della ricerca di Alhaggi con la loro esperienza personale. La storia siriana e quella tedesca si intrecciano, in un'indagine mozzafiato sull'esilio, la responsabilità, la memoria politica e il complesso filo che lega il passato al presente.

**Venerdì 18 luglio**  
ore 21.30  
**Piazza Duomo**  
durata 75 minuti

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
al Teatro Nuovo  
Giovanni da Udine

con **Tosca**  
e con **FVG Orchestra**  
direzione d'orchestra **Marco Attura**  
e con la partecipazione di  
**Coro di voci bianche Audite Nova**, direttrice **Caterina Biasiol**  
**Coro VocinVolo**, direttrice **Lucia Follador**  
**Voci della Richinvelda**, direttrice **Cristiana Fornasier**  
**Piccolo coro per un amico**, direttrice **Aglaia Merkel**  
**Coro di voci bianche Fran Venturini**, direttrice **Susanna Zeriali**

nuova commissione e co-produzione  
**FVG Orchestra**  
**Fondazione Pergolesi**  
**Spontini e Mittelfest2025**

con la collaborazione di **Usci FVG**

---

## ● MUSICA

Concerto  
per tutte le età

– ANTEPRIMA ASSOLUTA



Photo/Fabio Lovino

# Cartoon Night

Tosca/FVG Orchestra

Preparatevi tutti alla *Cartoon Night!* La cantante, attrice, eclettica artista, con un'innata propensione alla ricerca e alla sperimentazione, Tosca sarà la protagonista di questa serata unica, adatta a tutti, grandi e bambini, dedicata alle colonne sonore dei più bei film d'animazione da Disney a Pixar, da Dreamworks a Studio Ghibli. Tra musiche, ricordi, fantasie e colori, immergetevi in un vortice oltre ogni limite e confine: la magia delle fiabe vi contagerà. Accanto a Tosca, la potenza sinfonica di FVG Orchestra, diretta per l'occasione da Marco Attura, compositore e direttore d'orchestra, e impreziosita da un magnifico coro di voci bianche. Un evento adatto a ogni età, per l'apertura di Mittelfest 2025.

**Sabato 19 luglio**  
ore 12.00  
**Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti**  
durata 60 minuti

voce **Sorvina Carr**  
tastiere **Elias Olivera Graversen**  
basso **Karl Kindermann**  
batteria **Jakob Hegner**  
cori **Charlotte Colace**  
manager **Jozsef Halmen**  
produzione **F-Cat Productions**  
con il sostegno di **Mittelfest2025**



**WINNER**

● **MUSICA**



Photo@Shannon Benze

— VINCITORE  
MITTELYOUNG

## Sorvina Live Concert

Sorvina

Sorvina Carr è un'artista nata a New York e residente a Berlino, con un amore contagioso per l'hip-hop e la narrazione. La sua musica si colloca all'intersezione tra jazz rap, neo-soul e hip-hop alternativo. La talentuosa cantante, che ha mosso i primi passi nel mondo dei cantautori folk, ha poi avuto il coraggio di ammettere uno dei suoi sogni più profondi: diventare una rapper. Ogni canzone della sua band è un capitolo della storia di Sorvina e ci offre uno sguardo intimo sulla sua vita. Ispirata da artisti come Noname, Tyler, The Creator e Little Simz, la musica di Sorvina sfida i generi e vibra della sua impavida autenticità. Ufficialmente allergica a rimanere in un solo posto, la storia di Sorvina ci pone una domanda: da cosa sta scappando?

**Sabato 19 luglio**  
ore 18:15  
**Domenica 20 luglio**  
ore 11.00  
**Parco Acrobati del Sole**  
durata 45 minuti

di e con **Adam Jarchovský,**  
**Václav Jelinek (The Trick Brothers)**  
supervisione **Tomsa Legierski**  
costumi **Jarmila Enochová**  
produzione **Michaela Holbiková**  
**ART Prometheus**  
Evento realizzato con il sostegno di  
**Consolato Generale della Repubblica Ceca a Milano**  
**Centro Ceco Milano**

Biglietti disponibili in loco



Consolato Generale della Repubblica Ceca  
a Milano



## ● CIRCO

Spettacolo senza parole  
per tutte le età



Photo@František Ortmann

# Skiing Odyssey

The Trick Brothers

Due scisti di fondo si sono persi! In piena estate, sono finiti in un'odissea sciistica, un viaggio errante con un percorso ignoto e una fine altrettanto misteriosa. I bastoncini ci sono, la cera per i baffi pure, manca solo un incoraggiante bicchierino di tè e si può partire! *Skiing Odyssey* è il capolavoro della lunga esperienza dei Trick Brothers nel teatro di strada. I punti di forza del duo sono l'autoironia, la giocoleria, la manipolazione di oggetti e l'umorismo delicato. Il pubblico sarà coinvolto mentalmente e fisicamente in una rcambolesca e inattesa peripezia sulle piste da "neve". Come dice un proverbio popolare tedesco: "Langläufer leben länger", "Chi corre sugli sci vive più a lungo". Le risate e l'umorismo, si sa, mantengono in salute. Uno spettacolo che è un elisir di lunga vita!

Sabato 19 luglio  
ore 19.00  
Chiesa di San Francesco

Ingresso gratuito  
con prenotazione  
obbligatoria

# Mittelfest

# Tabù

---

## Cerimonia inaugurale

Silenziosi sono i tabù, che governano il confine invisibile di ciò che inquieta, che è proibito o pericoloso, mentre danno sostanza al luogo sacro e sicuro dove si può serenamente sostare. Si muovono invisibili, cambiando nel tempo e nello spazio, stabilendo ciò che deve restare segreto e quel che può diventare palese. Quali sono allora i tabù in cui viviamo alle nostre latitudini e in questo tempo della vicenda umana? Quali enigmi, dolori, fedeltà, proibizioni e desideri, limiti, sogni o timori segnano i nostri confini? I tabù e il loro mistero, chiari e ignoti a chi li vive, incomprensibili ed evidenti a chi non vi è soggetto, sono le leggi non scritte su cui si regge la magia, fascinosa e temibile, del nostro vario mondo, più sfuggente che trasparente. Forse, senza tabù non si dà umanità. A chi vuole il piacere di scoprirlo.

---

# TABÙ

**Sabato 19 luglio**  
ore 20.00  
**Teatro Ristori**  
durata 90 minuti

di **Ariel Dorfman**  
regia **Marcela Serli**  
con **Elisabetta Pozzi, Gigio Alberti**  
e **Giuseppe Sartori**  
scene **Maria Spazzi**  
costumi **Mateijka Horvat**  
musiche **Daniele D'Angelo**  
aiuto regia **Enza De Rose**  
produzione **La Contrada Teatro stabile di Trieste,**  
**Centro Teatrale Bresciano,**  
**Teatro Nazionale di Genova e Mittelfest2025**  
in collaborazione con **Teatro Stabile Sloveno di Trieste**  
– **Slovensko stalno gledališče v Trstu**

---

● **TEATRO**



– **PRIMA ASSOLUTA**

## **The Other Side**

Elisabetta Pozzi/Gigio Alberti/Giuseppe Sartori

Una casa in mezzo alle montagne. Una guerra in corso. Una vecchia coppia li sopravvive, identificando e sotterrando soldati, vittime anonime del conflitto. L'annuncio improvviso della pace e l'arrivo di un terzo personaggio scuotono la quotidianità. È tracciato un nuovo confine: taglierà in due la montagna e la casa, il letto, la vita della coppia. Il celebre autore Ariel Dorfman crea un viaggio verso l'archetipo, una tragedia comica, un ossimoro che ci parla di confini reali e metafisici. Un'allegoria del muro che separa i buoni dai cattivi, il marito dalla moglie, un figlio dai genitori, un passato dal presente, la menzogna dalla verità. In un ambiente casalingo e al contempo enigmatico e misterioso, tre attori formidabili ci accompagnano in un racconto grottesco e paradossale verso le nostre più intime paure.

**Sabato 19 luglio**  
ore 21:45  
**Piazza Foro Giulio Cesare**  
durata 30 minuti

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo non sarà garantito

Ingresso libero  
e fruizione in piedi

ideazione, coreografia e video **Wanda Moretti**  
musica per sax e live electronics **Marco Castelli**  
danza verticale **Simona Forlani, Isabel Rossi**  
testo **Tobia Teardo**  
voice over **Elio Pagano**  
costumi **Margherita Viel**  
produzione **Il Posto**

---

● **DANZA**



Photo@Chiara Becattini

## **Radar – Danza Verticale**

Il Posto/Wanda Moretti + Marco Castelli Small Ensemble

Immagina di guardare il mare: davanti a te c'è solo l'infinito blu che brilla sotto il sole. Il radar ci permette di oltrepassare i limiti della nostra vista, di estendere lo sguardo oltre quel blu, oltre l'orizzonte. All'improvviso un punto luminoso appare sullo schermo: rivela ostacoli distanti, ci aiuta a captare segnali deboli o complessi e ci offre una mappa per orientare il nostro tragitto. Uno spettacolo di danza verticale che è un radar emotivo, per percorsi sensati in un mondo imprevedibile. "Vedere" significa anche scoprire ciò che non è immediatamente percepibile. Una vertigine dello sguardo.

**Domenica 20 luglio**  
ore 17.30  
**Teatro Ristori**  
durata 95 minuti

al pianoforte **Ivo Pogorelich**  
produzione **Mittelfest2025**

---

● **MUSICA**

Programma

Ludwig van Beethoven  
Sonata per pianoforte n. 8  
in do minore, op. 13, *Patetica*  
Sonata per pianoforte n. 17 in re  
minore, op. 31 n. 2, *La Tempesta*  
Bagatelle op. 33 n. 6 in re maggiore  
Bagatelle op. 126 n. 3 in mi bemolle  
maggiore  
Sonata per pianoforte n. 23 in fa  
minore, op. 57, *Appassionata*



Photo@Andrej Grlic

## Ivo Pogorelich a Mittelfest Tabù

Uno stile leggendario, interpretazioni che sfidano le frontiere della convenzione, un pianismo che ha fatto discutere per oltre quarant'anni. Sin dai suoi esordi negli anni '80 – quando la sua eliminazione dal Concorso Chopin fece scandalo – ha imposto una visione musicale, una prassi pianistica inedita. Torna a Mittelfest nell'edizione dedicata ai tabù, e un suo recital non può che incarnare perfettamente il tema: Pogorelich non esegue soltanto, ma suggestiona e spiazza con eleganza il pubblico. Oltre ogni aspettativa. Ogni suo concerto è un'esperienza cult, un confronto diretto con il suono, il tempo, il silenzio. Il suo pianoforte diventa il luogo dove si manifesta il potere invisibile dei nostri tabù: tra abissi e pace.

**Domenica 20 luglio**  
ore 21.30  
**Piazza Duomo**  
durata 70 minuti

violino **Laura Marzadori**  
voce narrante **Gioele Dix**  
e con **I Solisti di Pavia**  
testi tratti da **Sonata a Kreutzer** di **Lev Tolstoj**  
produzione **I Solisti di Pavia**

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
al Teatro Ristori

## ● MUSICA

Programma  
Ludwig van Beethoven  
Sonata n. 9 in la maggiore, op. 47  
*A Kreutzer*  
Orchestrazione di  
**Richard Tognetti**



Photo I solisti di Pavia ©Mumari  
Photo Laura Marzadori ©Ennio D'Altri

# La Sonata a Kreutzer Tra Passione e Perdizione

Gioele Dix/Laura Marzadori/I Solisti di Pavia

*La Sonata a Kreutzer* di Beethoven e il testo omonimo di Tolstoj si incontrano in uno spettacolo che dalla letteratura e dalla musica parla diretto alla nostra attualità. Gioele Dix ci conduce, con sapienza e intelligenza drammaturgica, nel cuore terribile di un femminicidio, insieme alla musica beethoveniana del violino solista di Laura Marzadori e dell'ensemble dei Solisti di Pavia. Con le parole di Tolstoj entreremo nei meandri di una psiche gelosa e ossessa. La seguiremo fino alle estreme conseguenze, mentre l'orchestrazione di Richard Tognetti ci consegnerà un'inedita e brillante rilettura della musica di Beethoven, riarrangiata per l'occasione per violino solista e orchestra d'archi. Uno sguardo più acuto sugli angoli oscuri del presente attraverso le parole e la musica dei Maestri del passato.

**Lunedì 21 luglio**  
ore 19.30  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 45 minuti

un progetto di **Maria Elisabetta Novello**  
in collaborazione con **Roberto Cocconi**  
**Luca Zampar, Fabiana Noro**  
in scena  
**danzatori della Compagnia Arearea**  
**Coro polifonico di Ruda** diretto da **Fabiana Noro**  
percussioni **Gabriele Rampogna**  
musiche **Giovanni Bonato, Eric Whitacre, Ola Gjeilo**  
produzione **Compagnia Arearea 2025**  
– **Coro polifonico di Ruda 2025**  
co-produzione **Mittelfest2025**  
con il contributo di **MiC, Regione Friuli Venezia Giulia**

● **DANZA**

Lo spettacolo è fruibile con  
audiodescrizione per ciechi  
e ipovedenti, su richiesta  
in fase di acquisto

– **PRIMA ASSOLUTA**



Photo@Ale Rizzi

# Messaggeri

Arearea/Coro polifonico di Ruda

Arti visive e danza si fondono con il mistero delle musiche corali sacre eseguite da venti coristi. Come diceva Meredith Monk: «La voce danza e il corpo canta». In uno strato denso di cenere e polvere, i danzatori si muovono lenti, con gli occhi al cielo. Aspirano a essere “messaggeri di luce in questa epoca buia”. L'orazione soffusa delle voci si contrappone all'idea di corpo, alla sua presenza, alla sua matericità. Una riflessione sul caos e sul desiderio di ridisegnare il nostro tempo, una visione sonora che vuole dare forma all'indicibile e all'inesprimibile. Quotidianità terrena e spiritualità elevata si mischiano tra loro. Danzatori, coristi e spettatori sono gli uni accanto agli altri: diventano parte della stessa opera.

**Lunedì 21 luglio**  
ore 21.30  
**Piazza Duomo**  
durata 90 minuti

tastiere **Neven Tunjić**  
voce **Selma Droce**  
violino **Larisa-Lejla Droce**  
fisarmonica **Nedžad Mušović**  
percussioni **Irfan Tahirović**  
contrabbasso **Azur Hajdarević**

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
al Teatro Ristori

---

● **MUSICA**



Photo © Car Norman

— PRIMA NAZIONALE

## Sevdalinka

Divanhana

I Divanhana presentano per la prima volta in Italia la loro originale versione della sevdalinka, l'antico genere di canzone urbana della Bosnia ed Erzegovina. La parola deriva dal termine arabo con cui si chiamava la bile nera e indica la malinconia che provoca un amore non corrisposto. Tra composizioni originali, riarrangiamenti di brani tradizionali e veri e propri "classici" della sevdalinka, i Divanhana ci immergono in struggenti sonorità balcaniche di cui non sapevamo di avere gran bisogno. Canzoni d'amore profonde, lente e ballabili, al cui ascolto sentiremo l'irrefrenabile bisogno di alzarci in piedi. Cinque eccellenti giovani musicisti accompagnano Selma Droce, una cantante dalla voce energica e indimenticabile, e ci guidano in un viaggio nell'anima e nella passione della musica balcanica.

**Martedì 22 luglio**  
ore 19.30  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 60 minuti

con **Big Band Jazz**  
degli allievi del Conservatorio  
**Jacopo Tomadini di Udine**  
direttore **Glauco Venier**  
e con i professori  
**Alfonso Deidda** sax alto  
**Carlo Beltrami** tromba  
**Sergio Bernetti** trombone  
**Fabrizio Paoletti** sax baritono  
trombe **Cristiano Brusini, Edoardo Cudiz, Stefano Trentin, Sara Miani**  
tromboni **Alessia Perosa**  
**Jacopo Tuttino**  
**Lorenzo Lucchese** sax alto  
**Mauro Marnicco** sax alto  
**Davide Del Giudice** sax tenore

**Giovanni Di Vito** sax tenore  
**Mattia Turco** sax baritono  
clarinetto **Marco Zucchiatti**  
voce **Margherita Zuccato**  
**Gloria Cassetta Majoni**  
**Bella Ghazaryan**  
pianoforte **Davide Tomasetig**  
**Marko Miloradov**  
chitarra elettrica  
**Simone Di Gennaro**  
contrabbasso **Alessio Zoratto**  
basso elettrico **Elias Scodeller**  
batteria **Prof. Jacopo Zanette**  
**Davide Fradeloni**  
produzione **Conservatorio**  
**Jacopo Tomadini di Udine**

— PRIMA ASSOLUTA

## ● MUSICA

### Programma

Glenn Miller, *A String of Pearls*  
*Moonlight Serenade, Pennsylvania*  
6-5000, *In the Mood*  
Duke Ellington & Billy Strayhorn  
*Take the "A" Train, C Jam Blues*  
Count Basie & Neal Hefty, *Li'l Darlin'*  
Bart Howard & Sammy Nestico  
*Fly Me to the Moon*  
Count Basie & Sammy Nestico  
*This Way*  
Neal Hefty & Sammy Nestico  
*Splanky*  
Count Basie & Sammy Nestico  
*The Queen Bee*  
Roger Ramirez & Sammy Nestico  
*Lover Man*



# Jazz Tabù

Conservatorio Tomadini di Udine

Ritmi forsennati, improvvisazioni, quel gusto per le mescolanze, l'irregolare, il proibito. E un grande feeling con il caos. Il jazz esplose sottotraccia nell'Europa degli anni Trenta e allertò i regimi nazifascisti in Italia e in Germania. Eppure, quella sua forsennata libertà, quel suo apparente disordine conquistano molti cuori, pure in ambienti legati al regime mussoliniano. Tra un Louis Armstrong che diventa Luigi Bracciorfante e un Duke Ellington rinominato Del Duca, la Big Band Jazz del Conservatorio Tomadini di Udine omaggia la potenza di una musica vietata, che scuoteva a ritmi sincopati censure e totalitarismi. Vietato non ballare.

**Martedì 22 luglio**  
ore 21.30  
**Piazza Duomo**  
durata 60 minuti

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
al Teatro Ristori

ideazione **Gaëlle Swann**  
con le musiciste **Olympia Boyle**  
**Birgit Eecloo, Sara Moonen**  
**Aurélie Simenel e Gaëlle Swann**  
luci **Giacinto Caponio**  
suoni **Eleonore Goffinet**  
composizioni **Gaëlle Swann e Paul Pasquier**  
produzione **Cie du Scopitone**

---

● **MUSICA**



Photo©G. Lemoine and A. Van laethem

— PRIMA NAZIONALE

## Lay this drum!

Compagnie du Scopitone

Dopo cinque anni di tournée sold-out in Belgio e Francia, *Lay this drum!*, lo spettacolo di percussioni 100% femminile, arriva per la prima volta in Italia, offrendo al pubblico di Mittelfest un'esperienza unica, pensata ad hoc per il festival. Una frullata travolgente che mette in risalto il potere delle donne e la forza delle percussioni. Come scrive l'ideatrice del progetto, Gaëlle Swann, «il titolo dello spettacolo è una minaccia che tutte avremmo potuto sentirci dire: “Posa questo tamburo!” Un ordine che avremmo potuto ricevere per il semplice fatto di essere donne, regolarmente messe in discussione nella nostra capacità di fare le cose bene come gli uomini, per il fatto di posizionarci alla pari degli uomini in attività in cui siamo sottorappresentate». Un concerto che ribalta i cliché con ritmo, ironia e impertinenza.

**Mercoledì 23 luglio**  
ore 18.00  
**Orto delle Orsoline**  
durata 70 minuti

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
nella Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti

voce, fisarmonica **Nejc Poljanec**  
chitarra a dodici corde  
cümbüş, violino, voce **Benjamin Barbarič**  
clarinetto, voce **Tomaž Zevnik**  
contrabbasso, voce **Gal Golob**  
batteria, percussioni, voce **Luka Poljanec**  
produzione **Mittelfest2025**

Segnalato  
da Mittelyoung

## ● MUSICA

### Programma

*Godci godjo*, tradizionale slovena

*Moram iti*, tradizionale slovena

*Stara sura*, tradizionale croata

*Bugarka*, tradizionale serba

*Magija* di Frank London

*Bolgarska*, tradizionale bulgara

*Albanska plaža*, tradizionale regione  
balcanica

*Turška plaža*, tradizionale regione balcanica

*Izmir'in Kavakları*, tradizionale turca

Tutti i brani sono arrangiati da **Gugutke**

— PRIMA NAZIONALE



Photo@Amadeja Smrekar

# Trieste- Istanbul A/R

Gugutke

Un viaggio musicale e tutto da ballare da Trieste a Istanbul, in andata e ritorno: una rottura, un'esplosione di confini che si ritrovano insieme frullati in un'unica e permeabile regione geo-musicale. Di città in città, di campagna in campagna, ogni pezzo di questa terra influenza i suoni dell'altra e i Gugutke rivelano la progressione affascinante di questi passaggi. Da un'area così vasta da coprire, i musicisti tirano fuori un'abbondanza di inattese e interessanti tradizioni musicali e, rompendo antiche divisioni e tabù, le presentano in un insieme coerente. Dopo l'album di debutto dei Gugutke, registrato nel febbraio 2025, il loro tour estivo è pronto a far arrivare la musica tradizionale della regione balcanica oltre i confini e le generazioni. Con una serie di strumenti inconsueti per il pubblico italiano (come il cümbüş) e cinque voci, i Gugutke sono la band per una musica antica in continua evoluzione.

**Mercoledì 23 luglio**  
ore 19.30  
**Teatro Ristori**  
durata 60 minuti

ideazione, coreografia e regia **Michaela Kadlčíková**  
**Tomáš Pražák, Michal Heriban**  
musiche **Ivan Acher**  
projection design **Amar Mulabegović**  
**Tomáš Pražák**  
costumi **Lucie Červíková**  
con **Michaela Kadlčíková, Tomáš Pražák**  
**Michal Heriban, Andrej Lyga, Michaela Dzuřovčínová**  
produzione **Losers Cirque Company**  
evento in collaborazione con  
**Consolato Generale della Repubblica Ceca a Milano**  
**Centro Ceco Milano**

● CIRCO



Photo@Pavel Hejny

– PRIMA NAZIONALE

## Loop

Losers Cirque Company

La vita è fatta di cicli, la storia si ripete. Come possiamo uscirne? E, soprattutto, ne vale la pena? La “Losers Cirque Company”, originaria di Praga, presenta un nuovo spettacolo tra circo, danza e acrobatica in cui cinque interpreti affrontano, smontano e ricompongono il loop che formano la nostra esistenza. Ci ripetiamo troppo spesso: quando ci si incontra, quando si ricade nei soliti stereotipi, quando si vive di routine, al mattino o alla sera. Cosa succede se tentiamo di evadere da questi cicli sempre uguali? Può essere avventuroso, può essere snervante, può terrorizzarci o aprirci nuove strade. La scelta giusta? Che la ripetizione sia la madre della saggezza? Uno spettacolo per andare al cuore dell'esistenza umana e all'assurdità di ripetersi.

**Mercoledì 23 luglio**  
ore 21.30  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 75 minuti

con **Enrico Baraldi**, **Graziano Graziani**  
e con **Nataliia Mykhalchuk**  
produzione **Teatro Metastasio di Prato**  
tratto dal podcast **"Teatri di Guerra"**  
prodotto dal **Teatro Metastasio di Prato**  
e **Fandango Podcast**  
in collaborazione con **Dis Film**  
distribuito da **Raiplaysound**  
con le voci di **Natalia Mykhalchuk**  
**Yana Pavlivska**, **Yeva Sai**  
e la collaborazione di **Francesco Brusa**  
e **Karolina Chernovian**  
musiche originali **Olexandr Lakhtiuk**  
montaggio e sonorizzazione **Alexandra Genzini**

---

● **TEATRO**



— **PRIMA ASSOLUTA**

## Teatri Di Guerra

Un live podcast di Enrico Baraldi e Graziano Graziani

Cosa significa continuare a fare teatro sotto le bombe? Graziano Graziani ed Enrico Baraldi hanno intrapreso un viaggio nell'Ucraina colpita dalla guerra per registrare un podcast dal titolo "Teatri di guerra". In questo viaggio da ovest a est, fino alla linea del fronte, hanno visitato alcuni importanti teatri ucraini che hanno ripreso l'attività e che continuano a lavorare nonostante il conflitto. Di cosa parla oggi il teatro in Ucraina? Cosa rappresentano per la popolazione questi spazi che, nonostante tutto, sono rimasti aperti? Dall'esperienza del podcast nasce la versione live di *Teatri di guerra* realizzata appositamente per Mitterfest. Il giornalista e il regista riflettono insieme sulla loro esperienza in Ucraina, in un dialogo alternato a testimonianze raccolte sul campo, per indagare ciò che sta accadendo alle porte dell'Europa.

**Giovedì 24 luglio**  
ore 18.00  
**Orto delle Orsoline**  
durata 45 minuti

ideazione, musica ed esecuzione  
**Frank Powlesland, Léa Rovero (Banjocircus)**  
banjo, voce **Frank Powlesland**  
basso, voce **Léa Rovero**  
produzione **Banjocircus**

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
alla Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti

---

● **MUSICA**



## Crazy Pony

Banjocircus

*Crazy Pony* è un crossover tra musica bluegrass, circo e commedia. Questo duo svizzero-inglese dalla grande esperienza internazionale ci conduce in un viaggio intenso e sorprendente, dove i vulcanici virtuosismi di un banjo e le affascinanti linee di un basso incontrano il circo di strada. Dolci armonie si mischiano a incredibili acrobazie. Colpi di scena e ritmi sfrenati meravigliano lo spettatore lasciandolo incantato sul filo del rasoio. Frank Powlesland e Léa Rovero uniscono i loro sconfinati talenti e il loro amore per lo stile bluegrass per presentare uno spettacolo unico nel suo genere, che ha già solcato le strade e i teatri di più di 25 Paesi in 4 continenti, vincendo il primo premio al “Winzerfest in Dottingen (CH)” nel 2014 e al “Kleinkunst Emmendingen (D)” nel 2015.

**Giovedì 24 Luglio**  
ore 19.00  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 120 minuti

regia **Paolo Antonio Simioni**  
con **Alessia Pellegrino**, Hamlet  
**Paolo Antonio Simioni**, Amlothi, il padre  
**Miklós Béres**, Claudius  
**Szofi Berki**, Gertrude  
**Fanni Wrochna**, Ophelia  
**Gianmaria Martini**, Laertes  
**Piergiorgio Tacchino**, Horatio  
assistente **Giulia Nemiz**  
produzione **Centro Teatro dei Navigli**  
progetto in collaborazione con **ARLeF**  
- Agenzie **Regjonàl pe Lenghe Furlane e Mittelfest2025**

---

● **TEATRO**

Spettacolo in friulano,  
italiano, inglese  
e ungherese

– **PRIMA ASSOLUTA**



## Elsinore

Paolo Antonio Simioni/EuAct

Elsinore significa “costa degli dèi”: è il luogo dove un tempo abitavano le divinità norrene. Amleto non è solo la storia un individuo, bensì un dramma corale e mitico, che ci porta sull’orlo di un abisso di forze primordiali. La compagnia EuAct ci immerge in una rilettura dell’Amleto shakespeariano attingendo alla sua fonte originaria, il Saxo Grammaticus. Crea un’opera multilingue friulana, italiana, ungherese e inglese. Ma con la capacità di raccontare a tutti oltre le lingue. La scena parla da sola: un mondo originario, misterioso, metafisico si apre ai nostri occhi. Qui, tra le note vicende della storia di Amleto, si aprono varchi sulle profondità della coscienza di ognuno di noi. Gli attori si inabissano nel dramma, senza mai perdere il distacco di una sana ironia e sempre in cerca di un riscontro con l’intelligenza del pubblico.

**Giovedì 24 luglio**  
ore 21.30  
**Piazza Duomo**  
durata 90 minuti

con Kolë Laca e Beatrice Gjergji (Shkodra Elektronike)  
e con Albanian Iso-Polyphonic Choir  
produzione Balkan Word Music Management

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
al Teatro Ristori

● **MUSICA**



Photo@Luca Rossi

## Shkodra Elektronike

feat Albanian Iso-Polyphonic Choir

Semplicemente stupefacente: musica elettronica, ritmi balcanici e cori polifonici albanesi. Shkodra Elektronike, il duo composto da Kolë Laca (ex Teatro degli Orrori) e Beatrice Gjergji, fa esplodere l'elettropop con le sonorità antiche della loro città natale, Scutari. Dopo aver raggiunto il successo europeo, rappresentando l'Albania all'Eurovision Song Contest 2025, approdano a Mittelfest per un concerto d'eccezione: insieme a loro un'istituzione della musica tradizionale della regione dardanica, gli Albanian Iso-Polyphonic Choir. Il canto ipnotico e toccante che nasce da riti antichissimi, patrimonio immateriale UNESCO, si salda alla forza musicale degli Shkodra Elektronike e al loro gusto inconfondibile per lo show. Un evento fuori da ogni regola.

Venerdì 25 luglio  
ore 17.30  
Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti  
durata 55 minuti

scritto e diretto da **Riccardo Rampazzo**  
con **Leonardo Cesaroni**, **Eny Cassia Corvo**, **Paolo Sangiorgio**  
musica originale **Massimo Rusi**  
organizzazione **Silvia Violante**  
un progetto **Lidi Precari**  
produzione **Pallaksch**  
in collaborazione con **Lidi Precari** e **Fortezza-est**  
con il sostegno del **Centro Culturale Artemia**  
con il Patrocinio dell'**Accademia Nazionale  
d'Arte Drammatica Silvio d'Amico**  
e con il sostegno di **Mittelfest2025**



WINNER

● TEATRO



— VINCITORE  
MITTELYOUNG

# C19H28O2

## (o Come Avere le Palle)

Lidi Precari

Una piccola barca, mare aperto, notte. Due pescatori, Loris e Gu, viaggiano da giorni a caccia di una creatura che potrebbe sconvolgere le loro vite. Sulla barca si gioca una partita violenta, una gara di virilità per capire chi è più uomo. Ma che cos'è un uomo? "C19H28O2" è la formula chimica del testosterone: questo spettacolo è una traversata in una mascolinità fragile e insicura. Loris e Gu sono giovani divorati da una passione animale, bruciati da una gioia ossessiva, logorati dalla paura del domani. In questo naufragio emotivo, la femminilità diventa l'unica incognita che i due protagonisti non possono risolvere: non ha bisogno di un microfono per essere ascoltata, non ha bisogno di luci per esistere, si muove liberamente tra il palcoscenico e il pubblico mentre loro rimangono spettatori impotenti.

**Venerdì 25 luglio**

ore 18.00

**Sabato 26 luglio**

ore 18.00

**Domenica 27 luglio**

ore 10.00

**Spettacolo itinerante**

**partenza da Belvedere**

durata 90 minuti

ideazione, musica,  
conduzione e produzione **Fabrizio Saiu**

Spettacolo itinerante e musicale  
per tutte le età  
Si consiglia un abbigliamento comodo  
e dotarsi d'acqua



**WALK**

● **MUSICA**



Photo© Meilit Sara

## **Peripatetiche dell'Ascolto** Itinerari di ascolto attivo e d'intervento sonoro collettivo

Fabrizio Saiu

Camminare. Ascoltare. Le cose intorno. I suoni ripresi. Con le proprie orecchie e con un paio di cuffie. Perché c'è tanto da scoprire, esplorando un ambiente sonoro. Un'esperienza anomala e rigenerante, che attraverso il proprio udito, l'uso di protesi curiose per l'orecchio, di microfoni e di cuffie, porterà gli spettatori a rivitalizzare, a conoscere come per la prima volta il loro sentire. Varcheranno le soglie più lievi dell'udibile oltre i confini solitamente impercettibili di un suono. È un incontro sorprendente, da condividere: sono pratiche di ascolto attivo individuali e collettive, in un continuo dialogo con l'ambiente che ci circonda. I rumori della natura si fondono con i suoni rielaborati elettronicamente in un viaggio guidato da Fabrizio Saiu che rivoluziona il nostro modo di percepire il mondo.

**Venerdì 25 luglio**  
ore 19.30  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 70 minuti

direttore d'orchestra **Andrej Bursać**  
**Uglješa Brkljač** pianoforte  
orchestra d'archi **CEMAN Orchestra**  
produzione **CEMAN Network**  
e **Conservatorio Giuseppe Tartini di Trieste**

## ● MUSICA

### Programma

Wolfgang Amadeus Mozart  
Divertimento n. 1 in re maggiore  
per archi, KV 136

Concerto per pianoforte e orchestra  
n. 12 in la maggiore, KV 414

Jean Sibelius  
*Andante festivo*

Benjamin Britten  
*Simple Symphony, op. 4*

— PRIMA NAZIONALE



Photo© Luca Valenta - Pnocus Agency

# Paure (o scherzi)

CEMAN Orchestra/Conservatorio Giuseppe Tartini di Trieste

E se ogni paura o limite, ogni cosa venerabile e inviolabile, se ogni confine del nostro interiore fosse un gioco di forma? Un inaspettato divertissement musicale? O meglio, per stare in tema classico, uno “scherzo”? Ascolteremmo con le stesse orecchie le melodie di questo nostro presente in burrasca? O potremmo andare oltre le sue bizze e ridefinire in musica migliori armonie. Vengono da Bulgaria, Croazia, Italia, Polonia, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Ungheria, Albania, Bosnia-Erzegovina, Macedonia, Montenegro, Serbia, Bielorussia, Moldova e Ucraina. Sono i musicisti mitteleuropei della CEMAN Orchestra, insieme nonostante tutto. Per la prima volta a Mittelfest, con un concerto sì classico, ma che rimescola le nostre aspettative.

**Venerdì 25 luglio**  
ore 21.30  
**Teatro Ristori**  
durata 90 minuti

di **Ivan Vyrypaev**  
traduzione **Teodoro Bonci del Bene**  
regia **Vinicio Marchioni**  
con **Lino Guanciale, Ivna Bruck**  
**Serena Ferraiuolo, Andrea Tich**  
scene e costumi **Ivan Botički**  
disegno luci **Ivan Bauk**  
assistente alla regia **Giuseppe Nicodemo**  
direttore di scena **Andrea Slama**  
produzione **HNK Ivan Zajc**  
- **Dramma Italiano di Fiume e Mittelfest2025**

● **TEATRO**



Photo Vinicio Marchioni © Giulia Lucarini

— **PRIMA ASSOLUTA**

## **Illusioni**

Vyrypaev/Marchioni/Guanciale

“Quanto tempo è per sempre?” Quattro attori, due coppie, le loro vite intrecciate: amori, tradimenti, amicizie, desideri sopiti e nascosti. Le *Illusioni* di quattro vite che sembrano durare senza fine, ma che poi si dissolvono in un istante. Il testo di Vyrypaev, dice Marchioni, “è un puzzle meraviglioso, un ingranaggio a orologeria per sovvertire l'ordine preconstituito, in cui le verità si costruiscono in maniera poetica ed eterna, per poi essere smontate con ironia cinica e disincanto, senza nemmeno il tempo di sentire l'amaro in bocca”. Eppure, restano le mille illusioni e i fondamentali inganni che danno corpo e senso alle nostre esistenze. E soprattutto danno forma al teatro: gli spettatori insieme ai nostri attori si domanderanno se hanno mai veramente amato o si sono illusi di amare. Se hanno vissuto in amicizia per anni, o se quell'amico e quell'amica non fossero altro che l'ennesimo inganno. E la verità? C'è?

**Sabato 26 luglio**  
ore 20.00  
**Teatro Ristori**  
durata 45 minuti

con **Rodrigo D'Erasmus** e **Nicola Galli**  
produzione **Fondazione Teatro Ponchielli di Cremona**  
**TIR Danza**

● **DANZA**



Photo © Paolo Paolozza

# Sconfinamenti

## Dialogo tra musica e danza

Rodrigo D'Erasmus/Nicola Galli

Due eclettici artisti, due mondi che si dischiudono, un violinista e un danzatore che a ogni replica scoprono nuove vie per superare i propri limiti e confini. In uno spazio di improvvisazione, Nicola Galli – esponente dell'attuale nouvelle vague della danza italiana – e il compositore e violinista Rodrigo D'Erasmus – storico membro della band Afterhours – dialogano sulla soglia dei rispettivi ambiti artistici, per comporre una partitura coreografico-musicale sempre nuova, che nasce nell'istante. Tra sincronie e punti di fuga prende forma una poesia di visione e di melodia, che invita a superare il confine del proprio territorio. È il piacere di contaminarsi. Perché solo nella reciprocità può emergere uno spazio permeabile all'ascolto.

**Sabato 26 luglio**  
ore 21.30  
**Piazza Duomo**  
durata 75 minuti

voce e chitarra **Bryan Benner**  
violoncello **Ivan Turkalj**  
tuba **Simon Teurezbacher**  
batteria e vibrafono **Thomas Toppler**

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
nella Chiesa di San Francesco

– PRIMA NAZIONALE

## ● MUSICA

### Programma

Lieder di **Franz Schubert**  
testi **Bryan Benner**  
arrangiamenti **The Erlkings**  
*Der Musensohn*  
*Auf dem Wasser zu singen*  
*Der Jüngling am Bache II*  
*Die Forelle*  
*Erlkönig*  
*An Silvia*  
*Gretchen am Spinnrade*  
*Da Die schöne Müllerin:*  
*Das Wandern*  
*Wohin?*  
*Halt!*  
*Danksagung an den Bach*  
*Am Feierabend*  
Lieder di **Robert Schumann**  
testi **Bryan Benner**  
arrangiamenti **The Erlkings**  
13 – 28. Dichterliebe op.48



Photo © Julia Wesely

# Franz&Robert

The Erlkings

Sono viennesi, hanno stile, talento, amore e perizia tecnica. Sono gli Erlkings. Sono come Franz Schubert e Robert Schumann, i due maestri della classica austriaca a cui dedicano questo concerto fuori da ogni regola. I più celebri Lieder schubertiani (*Erlkönig*, *Der Zwerg*, *Die Forelle*) e i capolavori che compongono le *Dichterliebe* di Schumann, arrivano a Mittelfest con la strana freschezza di voce, chitarra, violoncello, tuba, batteria e vibrafono. C'è un tocco folk, che sa di west, nel modo in cui gli Erlkings ridanno vita a canzoni di quasi due secoli fa. Le sentiremo come se fossero state scritte ieri. L'umorismo e il pathos trovano un'inaspettata casa comune, mentre gli Erlkings danno una nuova voce a queste immortali gemme della canzone romantica.

**Domenica 27 luglio**  
ore 16.00  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 70 minuti

pianoforte **Mikhail Mordvinov**  
violino **Solenne Païdassi**  
viola **Ásdís Valdimarsdóttir**  
violoncello **Federico Pellaschiari**  
introduzione e commento **Guido Barbieri**  
produzione **Associazione Sergio Gaggia**

## ● MUSICA

### Programma

Johannes Brahms  
Quartetto per pianoforte e archi  
n. 3 in do minore, op. 60

Felix Mendelssohn Bartholdy  
Quartetto per pianoforte e archi n. 3  
in si minore, op. 3 (*allegro molto*)

— PRIMA ASSOLUTA



Photo Solenne Païdassi ©Jean-Baptiste-Millot

# Sturm und Drang

Mordvinov/Païdassi/Valdimarsdóttir

Due capolavori della musica, composti entrambi per quartetto di pianoforte e archi, esprimono i turbamenti e le vertigini del Romanticismo ottocentesco. Un ensemble di eccezione, formato da maestri e allievi degli agostani Corsi di Perfezionamento cividalesi, esegue il Quartetto op. 60 di Brahms (1875) e il primo movimento dal Quartetto op. 3 di Mendelssohn (1825): nel mezzo la voce narrante di Guido Barbieri tende un filo che, tra racconto, indagine letteraria e riflessione musicologica, unisce queste due opere alla figura di Johann Wolfgang Goethe. Da un lato il sedicenne Mendelssohn, che racchiude la propria fantasia entro i confini della tradizionale architettura della sonata, dall'altro Brahms, che, turbato dal personaggio del Werther e dal suo teatralissimo suicidio, travalica ogni argine e dà vita a un organismo formale vivo, pulsante e felicemente trasgressivo.

**Domenica 27 luglio**  
ore 17.30  
**Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti**  
durata 40 minuti

uno spettacolo di **Collettivo HUM**  
concept, coreografia e interpretazione  
**Anya Pozza, Kyda Pozza e Aurora Sbaïlo**  
disegno luci e tecnica **Davide De Togni, Claudia Perossini**  
fotografie, riprese e montaggio video **Nicola Massella**  
musiche **Don Shirley, Dictaphone, René Aubry**  
**Agnes Obel, Aukai, Rodrigo Leão**  
produzione **Altri Posti in Piedi e Cinema Teatro Astra**  
con il sostegno di **Mittelfest2025**



**WINNER**

● **DANZA**



— VINCITORE  
MITTELYOUNG

## Solitario

Collettivo HUM

Una persona, quattro sedie, un tavolo. Cosa succede nella nostra testa quando siamo soli? I pensieri si mescolano come le carte, prendono forma e diventano corpo. Inizia il gioco. Il mazzo di carte è il tramite per rendere tutto possibile, tutto concreto: avversari, paure, imbrogli, tentazioni. Tre corpi, un pensiero costante: “hai perso giocando a carte da sola”. Ma contro chi stai giocando veramente? Cosa esiste davvero e cosa è solo nella tua testa? Uno spettacolo che demolisce il tabù della solitudine e dei pensieri “scomodi”, riportando alla luce l’importanza di esplorare le proprie profondità senza paura di essere etichettati. Alla fine, forse, bastano solo le carte giuste. Un jolly, una matta, un po’ di follia, e non sarai solo. Ma chi giocherà la prossima carta? Chi vincerà?

**Domenica 27 luglio**  
ore 19.00  
**Teatro Ristori**  
durata 90 minuti

liberamente ispirato al romanzo **Storia di Argo**  
di **Mariagrazia Ciani**  
drammaturgia **Letizia Russo**  
regia **Serena Sinigaglia**  
con **Ariella Reggio, Maria Ariis, Lucia Limonta**  
scene **Andrea Belli**  
costumi **Valeria Bettella**  
luci e suono **Roberta Faiolo**  
assistente alla regia **Michele Iuculano**  
produzione **Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia**  
**Teatro Stabile di Bolzano**

---

● **TEATRO**



Photo Ariella Reggio©LallaPozzo

— **PRIMA ASSOLUTA**

## Argo

Ariella Reggio/Serena Sinigaglia

«Un “piccolo grande libro” che ti colpisce dritto al cuore, perché ognuno nella vita può incontrare Argo, quel cane che ti ricorda chi sei e da dove vieni». Così Serena Sinigaglia, che con Ariella Reggio, Maria Ariis e Lucia Limonta porta a teatro *Storia di Argo* di Mariagrazia Ciani. Celebre scrittrice e traduttrice, Ciani ha vissuto da bambina l'esodo da Pola dopo la Seconda guerra mondiale. Racconta quello strappo con delicatezza, attraverso la separazione dal suo cane York. York come Argo, il cane di Ulisse, simbolo di “casa”, di attesa e di fedeltà. Un confronto fra generazioni: una nonna, che ha vissuto l'esodo, una madre, che lo conosce dai racconti, e una figlia, che non ne sa niente. Le tre donne si confrontano oggi, in maniera intima e umana, su quel pezzo di storia novecentesca.

**Domenica 27 luglio**  
ore 21.30  
**Piazza Duomo**  
durata 90 minuti

con **Malika Ayane**  
e con **Orchestra La Corelli**  
direttore **Daniele Parziani**  
pianoforte **Carlo Gaudiello**  
produzione **Ravenna Festival e Mittelfest2025**

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
al Teatro Verdi di Gorizia

---

● **MUSICA**



Photo© Attilio Cusani

— PRIMA NAZIONALE

## Malika Ayane

Orchestra La Corelli

Nella musica non esistono tabù. Mittelfest 2025 si conclude con un grande concerto che sconvolge le definizioni, travalica i generi e libera i cuori. L'energia, il carisma, i brani e la potenza vocale di Malika Ayane incontrano l'ecclettismo e la sapienza tecnica dell'Orchestra La Corelli. Due mondi musicali si fondono per regalare al pubblico una serata all'insegna dell'arte più trasversale, ibrida e inarrestabile che ci sia. La cantautrice milanese, cinque volte al Festival di Sanremo e vincitrice di svariati dischi di platino, che ha svelato le sue doti anche come conduttrice, autrice e scrittrice di racconti, si esibirà con la sua musica accompagnata dall'orchestra ravennate La Corelli, che torna a calcare il palcoscenico del festival dopo la consacrazione internazionale alla Royal Opera House di Muscat (Oman).



**BOSCO ROMAGNO** Cividale del Friuli (Ud)

sabato

**28**  
GIUGNO  
ore 20.45



## QUATTRO DONNE

con **Chiara Buratti** e **Tommaso Massimo Rotella**

L'affresco di quattro donne per uno spettacolo che mescola momenti di riflessione ad altri di ironia e puro divertimento. Quattro donne che non ci sono più, ma che sono invitate a raccontare la propria storia di vita. A una sola di loro verrà data la possibilità di tornare sulla terra. Pannonica de Koenigswarter, mecenate del jazz; Maryam Mirzakhani, matematica; Suzanne Lenglen, straordinaria tennista. Poi irrompe sulla scena la quarta donna, che non ha ancora realizzato qualcosa di memorabile nella vita.

## OMAGGIO A MERCEDES SOSA

Del Barrio Trio; voce: **Niña Del Monte**

Grazie alla collaborazione con Niña del Monte, cantante argentina dalla voce selvaggia e profondamente radicata nella tradizione, il Del Barrio Trio presenta un sentito omaggio a Mercedes Sosa, la più grande interprete del folklore argentino di tutti i tempi. Un viaggio musicale che attraversa la ricchezza dei ritmi sudamericani e le parole dei più grandi autori, dove passato e presente si intrecciano nel segno della passione, della lotta e della poesia.

venerdì

**4**  
LUGLIO  
ore 20.45



venerdì

**11**  
LUGLIO  
ore 20.45



## ALLAN TAYLOR

voce e chitarra **Allan Taylor**

Consumato intrattenitore, tessitore di storie con grazia trobadorica, con racconti di vita vissuta, di eroi sconosciuti e di esistenze bruciate, Allan Taylor si dona al pubblico con la sua caratteristica voce, dolcissima e scura, e il suo stile chitarristico personale. Tra i maestri riconosciuti del folk britannico. Ascoltarlo dal vivo, in un eccezionale concerto che vede l'apertura del noto cantautore friulano Lino Straulino, sarà un'occasione in più per Sit back and enjoy the journey.

Ogni appuntamento è anticipato da **LE NOSTRE PAROLE**,  
breve anticipazione tenuta da personale della Regione Friuli Venezia Giulia e da esperti esterni.

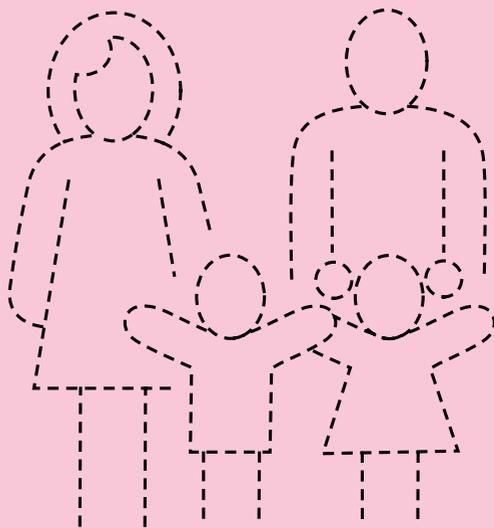
I concerti sono ad ingresso gratuito, con possibile offerta libera green.

In caso di maltempo: Teatro A. Ristori Cividale del Friuli (UD). Per aver garantito il proprio posto, nell'eventualità di spostamenti al chiuso, è necessaria la prenotazione su [www.palchineiparchi.it](http://www.palchineiparchi.it)

Spettacoli realizzati in collaborazione con  
Associazione Mittelfest nell'ambito di Mittelland.



# spettacoli del progetto famiglia



Un festival da vivere insieme, oltre ogni età, ogni lingua e passione. Questo è il principio da cui si muove da qualche anno il “Progetto famiglia”, una selezione di quattro spettacoli – due per fine settimana – che Mittel-fest programma per un pubblico in famiglia, che sappia tenere insieme bambini e adulti. Perché i bambini imparano la magia del teatro, della musica, della danza e del circo se a stupirsi con loro ci sono i grandi. Perché i grandi si meritano sempre la meraviglia racchiusa nel loro mai sopito fanciullino. E per farlo servono spettacoli immediati e raffinati allo stesso tempo. E questi sono gli spettacoli del “Progetto famiglia”, scelti tra le proposte più interessanti scovate in giro per l’Europa: chicche di stupore. Lasciarsi andare alle loro suggestioni e nulla più, ecco quel che i nostri alti artisti possono donarvi.

**Giacomo Pedini**  
Direttore artistico

**Sabato 19 luglio**  
ore 17.00  
**Domenica 20 luglio**  
ore 10.00  
**Orto delle Orsoline**  
durata 30 minuti

ideazione, pupazzi, testo, regia, tecnica  
scene e produzione **Leo Petersen (Lejo)**  
musiche originali di **Ruud Lucker, Mike Roelofs**  
**Mike Boddé, Toek Numan, Cok van Vuuren**  
**Leo Petersen, Kypski e Djem van Dijk**  
realizzato con il supporto di **Performing Arts Fund NL**

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
alla Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti



**FONDS  
PODIUM  
KUNSTEN**  
PERFORMING  
ARTS FUND NL

● CIRCO



Photo@Leo Petersen

# Hands Up

Lejo

Come possono due mani nude e una coppia di occhi di legno raccontare una storia? Dare vita a un cane chiassoso, a due ballerini di tip tap, a una mucca con problemi alimentari, a un intero coro di bambini – direttore d'orchestra incluso – e a molti altri personaggi pronti a divertire grandi e piccini su un piccolo palcoscenico colorato? La risposta ce la dà il geniale artista Lejo – nome d'arte dell'olandese Leo Petersen – che da trent'anni incanta le famiglie di tutto il mondo con i suoi spettacoli senza parole, pieni di musica, umorismo e tenerezza, in cui con le sole mani nude riesce a creare infinite avventure. In pochi attimi ci dimentichiamo che quelle sono delle semplici dita con due occhi finti e ci troviamo immersi nelle gag di un intero mondo di personaggi esilaranti.

**Domenica 20 luglio**  
ore 16.00  
**Chiesa di San Francesco**  
durata 50 minuti

con **Luca Salata, Giorgio Beberi**  
**Filippo Tonini, Emiliano Tamanini**  
**Fabrizio Carlin, Davide Salata**  
produzione **Compagnia Samovar**  
e **Ass. Cult. New Project**



● **MUSICA**



## **Banda Storta Circus**

Compagnia Samovar

Il circo è vuoto, acrobati, giocolieri e animali sono tutti a dormire. E i musicisti? Sono rimasti chiusi dentro al tendone. Il capo del circo sbircia sotto la tenda e scopre uno spettacolo tutto nuovo, lo show sta continuando ma non come dice il copione. Lo spettacolo è la vita stessa dei musicisti nel loro luogo più caro, il palcoscenico. Valige, telefoni, frutta, walzer, sassofoni, cappelli, paura, carte, tromboni e coltelli, questi sono gli ingredienti di uno show elettrizzante. “Banda Storta” è un rocambolesco ensemble di musicisti e non solo, menti eclettiche e anime di-storte che trovano il loro equilibrio in arrangiamenti e composizioni intrise di clownerie. Un soufflé di musica e risate, uno spettacolo che coinvolge il pubblico in peripezie musicali e gag incalzanti.

**Sabato 26 luglio**  
ore 17.00  
**Orto delle Orsoline**  
durata 45 minuti

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
nella Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti

con **Lisa Feij, Vera Goetzee, Susan Hoogbergen**  
regia **Sanne Nouws**  
scenografia e costumi **Sanne Lips**  
musica **Daniel van Loenen**  
luci **Wilfred Loopstra**  
tecnico **Joris Schipper**  
produzione **Charlot van der Meer**  
manager **Rosanne Wielenga**  
spettacolo realizzato con il sostegno di  
**Amsterdams Fonds voor de Kunst, Janlvo Stichting**  
**Dioraphte, Prins Bernhard Cultuurfonds**  
**Gravin van Bylandt Stichting**  
realizzato con il supporto di **Performing Arts Fund NL**



**FONDS**  
**PODIUM**  
**KUNSTEN**  
PERFORMING  
ARTS FUND NL

● **DANZA**

— PRIMA NAZIONALE



Photo@Sjoerd Derfne

## On a Lonely Island

MAN || CO

Tre sconosciute vivono su un'isola solitaria, ma non c'è sabbia, sole o mare! «Ciao! Io sono l'Una». «Ehi, io sono l'Altra». E poi c'è la Terza, che non parla. «E tu chi sei?» Silenzio. Una prende la mano dell'Altra, insieme aspettano inquiete una risposta, tremano, si agitano. E proprio prima che la loro eccitazione esploda come una fontana, sentono un dolce: “bang, bang, bang”. Da dove viene? «Hai fatto tu quel rumore?»: mistero! *On a Lonely Island* è l'ultimo spettacolo dell'energica compagnia olandese MAN || CO, una spassosa ode agli esploratori del mondo, che sono timidi, entusiasti, impulsivi, strategici. È un'avventura di scoperta piena di fiducia, di immensi dubbi, di divertimento e di disagio. Durante il viaggio cerchiamo sempre di essere noi stessi, ma come si fa, in realtà, a essere sé stessi?

**Domenica 27 luglio**  
ore 11.00  
**Orto delle Orsoline**  
durata 50 minuti

voce e chitarra **Bryan Benner**  
violoncello **Ivan Turkalj**  
tuba **Simon Teurezbacher**  
batteria e vibrafono **Thomas Toppler**

Nel caso di maltempo  
lo spettacolo è spostato  
nella Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti



## ● MUSICA

Programma  
**Franz Schubert**,  
selezione di Lieder  
traduzione inglese **Bryan Benner**  
arrangiamenti **The Erlkings**  
*Der Musensohn*  
*Die Forelle*  
*Der Erlkönig*  
*Das Wandern*  
*Mein!*  
*Heidenröslein*  
*Jüngling III*  
*Der König in Thule*  
*Fischerweise*  
*An Silvia*

— PRIMA NAZIONALE



# The Schubadour

The Erlkings

Unitevi allo Schubadour e ai suoi amici! Un viaggio unico nell'incantevole mondo dei Lieder di Franz Schubert. Interpretazioni fresche di canzoni classiche e tanto umorismo, così il celebre ensemble viennese degli Erlkings trasporta il pubblico dei bambini in un mondo immaginifico: c'è la trota jodel, il misterioso Erlkönig, il Re degli Elfi, e la più bella Heidenröslein, la rosellina di prato, mai cantata. Una poetica e fiabesca miscela di canzoni schubertiane e di altri capolavori del repertorio canoro che non finirà mai di sorprendere lo spettatore. Una mattina indimenticabile per tutti: grandi e piccini lasciatevi incantare dalla bellezza e dalla ricchezza dei Lieder romantici.



FONDAZIONE  
FRIULI



mostre

premio ristori

forum

laboratori

kaffee

mittelimagine

mittelounge



In equilibrio  
con l'ambiente  
e il territorio



# mostra

Dal 18 al 27 luglio  
Galleria Spazio Cortequattro  
Corte Tenente Brosadola  
(ex corte S. Francesco)

## Totem e tabù Gaetano Bodanza Ulderica Da Pozzo Roberto Kusterle

Ingresso libero  
Tutti giorni  
dalle 17.00 alle 20.00  
Info 340 1517032

curatela e organizzazione  
Didier Zompicchiatti

INAUGURAZIONE  
VENERDÌ 18 LUGLIO  
ORE 18.00



Photo© Ulderica Da Pozzo

Prendendo ispirazione dall'omonimo saggio freudiano, la mostra *Totem e tabù*, ospitata presso la Galleria Spazio Cortequattro con un'exclave in terrazzo vicino al Ponte del Diavolo, presenta le opere di tre importanti artisti friulani contemporanei che hanno indagato diverse declinazioni del proibito. Gaetano Bodanza, che attraverso scultura, pittura e digitale rappresenta con ironia un'umanità inconsciamente folle e mette al centro i temi dell'erotismo e del sacro. Ulderica Da Pozzo, che presenta una serie di fotografie scattate nell'ex ospedale psichiatrico di Sant'Osvaldo a Udine, gettando uno sguardo sulla sofferenza, l'esclusione e l'incomprensione della disabilità psichica. E Roberto Kusterle, che con le sue immagini dense e vibranti ci guida in un'analisi profonda del metamorfismo. Il corpo umano si veste e si sveste di simboli, in una continua sovrapposizione di allegorie, metafore e tabù.

# premio

**Domenica 20 luglio**  
Chiesa di Santa Maria  
dei Battuti  
**ore 20.00**

evento a cura di **Soroptimist  
International d'Italia-  
Club di Cividale del Friuli**  
con il contributo di **CiviBank-  
Gruppo Sparkasse**  
in collaborazione con  
**Associazione Mittelfest**

Per informazioni rivolgersi a  
**Soroptimist International d'Italia-  
Club di Cividale del Friuli**

## Premio Adelaide Ristori 2025

a Ema Andrea

**CiviBank**  
GRUPPO SPARKASSE



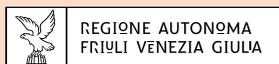
Oltre duecento anni fa, il 29 gennaio 1822, Cividale del Friuli vide nascere una delle più importanti donne del teatro europeo e occidentale nel XIX secolo: Adelaide Ristori. Alla “grande attrice”, che ha stregato le platee di mezzo mondo, il Soroptimist International d'Italia – Club di Cividale del Friuli dedica annualmente, dal 1998 l'omonimo premio, destinato alla migliore artista della precedente edizione di Mittelfest.

Nel 2025 il Premio Adelaide Ristori va a Ema Andrea, protagonista a Mittelfest 2024 di *Negotiating Peace*, spettacolo scritto da Jeton Neziraj e diretto da Blerta Neziraj e che affronta nella forma di una dura satira, tra commedia grottesca e dramma, le assurdità e le contraddizioni dei grandi processi di pace, e la loro fragilità.

## Forum Associazione Mitteleuropa

Friuli Venezia Giulia e Repubblica di Croazia:  
un futuro da condividere nel cuore d'Europa

---



IO SONO  
FRIULI  
VENEZIA  
GIULIA



Dal 2021, l'Associazione Mitteleuropa impreziosisce il ricco cartellone di spettacoli di teatro, musica, danza e circo messo in atto da Mittelfest, organizzando un importante momento d'amicizia istituzionale, un forum di dialoghi e incontri tra il Friuli Venezia Giulia e l'estero, a conferma delle speciali relazioni di questa regione con paesi a lei vicini per geografia, storia e cultura.

Nel 2021, ospite speciale fu la Slovenia, con l'onore della presenza del Presidente della Repubblica Borut Pahor, nel 2022 è stata la volta dell'Austria, nel 2023 dell'Ungheria in occasione di Veszprém, Capitale Europea della Cultura 2023, e nel 2024 della Repubblica Ceca. Nel 2025 paese ospite del forum sarà la Croazia, il cui legame con l'area italiana della Mitteleuropa è naturalmente inscindibile.

### **Associazione Mitteleuropa**

L'Associazione Mitteleuropa nasce nel 1974 con la volontà di promuovere il dialogo culturale, economico e sociale tra i paesi centro-europei: una sfida, in un momento storico in cui la spaccatura della cortina di ferro rendeva rapporti e progetti molto difficili, se non impossibili. Negli anni Mitteleuropa ha associato, all'originaria mission, quella di una vera e propria attività di Cultural Diplomacy. Oggi l'associazione è accreditata presso la Regione Friuli Venezia Giulia fra gli organismi culturali di rilevanza regionale ed è iscritta nel registro della trasparenza della Commissione Europea.

# kaffee

Gli incontri con le artiste e gli artisti di Mittelfest 2025, per conoscere da vicino il loro lavoro e gli spettacoli. Il tutto sorseggiando un buon caffè.

**Ingresso libero  
fino a esaurimento posti**

Nel caso di maltempo, gli incontri sono spostati al Ridotto del Teatro Ristori

## Europa&Mondo

### The Long Shadow of Alois Brunner

---

**Sabato 19 luglio**  
Il Curtil di Firmine  
**ore 16.00**

La compagnia dello spettacolo  
incontra il pubblico  
Modera **Roberto Canziani**

*The Long Shadow of Alois Brunner* è una storia sommersa, quella del gerarca nazista omonimo, che fu assoldato dalla Siria nel secondo Dopoguerra per la creazione dei servizi segreti in loco. Tra silenzi, tracce disperse sulla sua vita e una morte mai chiarita, tra montagne di segreti e oblii, si mostrano i rapporti irrisolti tra un feroce regime e le eredità più ambigue del Vecchio Continente al Vicino Oriente.



Questo incontro è realizzato con il supporto di **Perform Europe**, come parte del progetto *The Long Shadow of Alois Brunner*

# Confini

## The Other Side

---

**Domenica 20 luglio**

Il Curtil di Firmine

**ore 11.30**

La compagnia dello spettacolo  
incontra il pubblico  
Modera **Roberto Canziani**

Elisabetta Pozzi, Gigio Alberti e Giuseppe Sartori, diretti da Marcela Serli, sono i protagonisti di questo dramma sospeso di Ariel Dorfman, dove la potenza ambigua e irresistibile delle convenzioni umane, prende corpo in un confine d'improvviso tracciato, che spacca in due una casa, una coppia, una famiglia. Nell'anno di GO! 2025, è una riflessione sul concetto di convivenza e sulle conseguenze diverse che possono avere dei confini.



# Al fronte

## Teatri di guerra

### Un live podcast di Enrico Baraldi e Graziano Graziani

---

**Giovedì 24 luglio**

Il Curtil di Firmine

**ore 16.00**

La compagnia dello spettacolo  
incontra il pubblico  
Modera **Roberto Canziani**

*Teatri di guerra* nasce dall'omonimo podcast creato da Enrico Baraldi e Graziano Graziani per RAI Radio 3. Dal febbraio 2022 l'Ucraina combatte a causa dell'invasione da parte della Russia: la vita civile si è fatta di colpo vita di guerra. E il teatro? Con questa domanda Baraldi, prima da solo e poi con Graziani, ha attraversato il paese da ovest a est e nord e sud raccogliendo testimonianze di come il teatro sia dilagato proprio in risposta al conflitto. Gli autori raccontano l'esito del loro lavoro andato in scena a Mittelfest per la prima volta dal vivo.



# Mittelibro

## Sguardi di specie di Marta Cuscunà

---

**Venerdì 25 luglio**

Il Curtil di Firmine

**ore 16.00**

Marta Cuscunà presenta la sua  
"trilogia ecofemminista" al pubblico  
Modera **Roberto Canziani**

*Earthbound. Bucolica. Corvidae.* Sono questi i tre copioni di Marta Cuscunà che affluiscono in *Sguardi di specie*, volume edito da Muse ed Etnorama. Se le storie fanno i mondi e i mondi fanno le storie, come dice Donna Haraway, in questi nostri tempi di urgenze l'importante è scegliere le storie giuste da raccontarci, non più solo antropocentriche. Questa pubblicazione nasce dalla convinzione che il teatro visuale e le arti performative possano diventare uno strumento di divulgazione di contenuti scientifici, per aiutarci a praticare l'arte di vivere su un pianeta danneggiato.



# Verità&Menzogna

## Illusioni

---

**Sabato 26 luglio**

Il Curtil di Firmine

**ore 11.30**

La compagnia dello spettacolo  
incontra il pubblico  
Modera **Roberto Canziani**

Lino Guancia, Ivna Bruck, Serena Ferraiuolo e Andrea Tich, diretti da Vinicio Marchioni, sono i protagonisti di questo testo spiazzante di Ivan Vyrypaev: quattro storie per due coppie che, nella testimonianza finale di quattro vite, confondono e illudono il pubblico, creano un gioco di specchi dove il limite tra verità e menzogna, tra desiderio e la sua rinuncia è spostato costantemente. È un vortice, a tratti esilarante, che si chiude solo nella melanconia inattesa dell'atto finale



# Danzare l'invisibile

## On a Lonely Island

---

**Sabato 26 luglio**  
Orto delle Orsoline  
**ore 17:45**

La compagnia dello spettacolo  
incontra il pubblico  
Modera **Giacomo Pedini**

Al termine dello spettacolo, un momento di incontro e scoperta dell'energica compagnia olandese MAN || CO. Come far danzare l'invisibile e renderlo una meraviglia per i più piccoli? Come creare con il corpo e lo spazio una spassosa ode agli esploratori del mondo, che sono timidi, entusiasti, impulsivi, strategici? Perché la danza fa muovere gli occhi sin dall'infanzia, oltre quello che noi siamo abituati a pensare.



Incontro realizzato con il supporto  
di **Performing Arts Fund NL**

# Diaspore

## Argo

---

**Domenica 27 luglio**  
Il Curtil di Firmine  
**ore 11.30**

La compagnia dello spettacolo  
incontra il pubblico  
Modera **Roberto Canziani**

*Storia di Argo*, interpretata da Ariella Reggio, Maria Ariis, Lucia Limonta e diretta da Serena Sinigaglia, è il racconto di una perdita, è l'episodio da Pola di Mariagrazia Ciani dopo la fine della Seconda guerra mondiale. Ma è pure la narrazione di uno smarrimento che si compie nel tempo, nel passaggio dei ricordi di generazione in generazione, fino al loro dissolversi. Tre donne, tre epoche, un dramma comune. Prima dello spettacolo, gli interpreti presentano il lavoro al pubblico.



# Laboratori fotografici

## L'Occhio in Ascolto

Laboratorio fotografico  
per piccoli captatori di immagini, suoni e sogni

---

**Lunedì 21 luglio  
e martedì 23 luglio**  
Ridotto del Teatro Ristori  
**Ore 17.00**

**Mercoledì 23 luglio**  
Museo Archeologico  
Nazionale Cividale  
**Ore 17.00**

Un laboratorio per ragazze e ragazzi dai 9 ai 13 anni alla scoperta della fotografia di spettacoli! Due giorni accompagnati da un fotografo professionista per sviluppare le proprie capacità di osservazione, di ascolto e d'immaginazione. Oltre ad acquisire le nozioni base di fotografia, i giovani partecipanti avranno la possibilità di svolgere sessioni pratiche al seguito di alcuni eventi di Mittelfest. Al termine del laboratorio verrà proiettata una selezione dei migliori scatti di ciascun partecipante.

un'idea di  
**G. Lugli e M. Magona**  
per AFIJ –  
Associazione Fotografi  
Italiani di Jazz

condotto da **Gabriele Lugli**  
progetto **SLOU Società  
Cooperativa  
AFIJ e Mittelfest 2025**

Partecipazione gratuita  
con prenotazione obbligatoria

### Orari del laboratorio

**Lunedì 21 luglio dalle 17.00 alle 19.30**

con successiva breve sessione fotografica

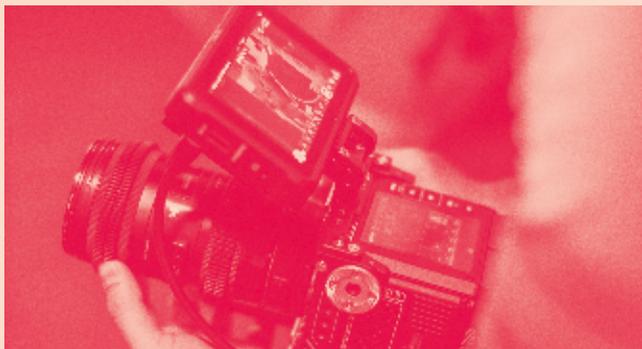
**Martedì 22 luglio dalle 17.00 alle 19.30**

con successiva breve sessione fotografica

**Mercoledì 23 luglio alle 17.00**

presentazione pubblica delle fotografie realizzate

Per ragazze e ragazzi da 9 a 13 anni  
con la presenza di un adulto accompagnatore.  
È necessario essere in possesso  
di una propria macchina fotografica digitale.



# Fotografare lo spettacolo

---

**Da venerdì 25  
a domenica 27 luglio**  
Museo Archeologico  
Nazionale Cividale

Lo spettacolo è un'arte, fotografarlo ancora di più. Mettiti alla prova con un laboratorio di fotografia pensato per farti conoscere le nozioni base del mestiere e i primi rudimenti di composizione. Un percorso intensivo che si focalizza sulla fotografia di scena, insegnando agli allievi come comportarsi durante lo spettacolo, come trovare l'immagine. Saranno accompagnati nell'intero flusso di lavoro, dallo scatto durante uno degli eventi di Mittelfest alla scelta, dalla post-produzione all'invio alle agenzie di stampa, fino alla preparazione per la pubblicazione via web.

condotto da **Luciano Rossetti**  
progetto **SLOU Società  
Cooperativa**  
AFIJ e Mittelfest 2025

Partecipazione gratuita  
con prenotazione obbligatoria

## Orari del laboratorio

**Venerdì 25 luglio dalle 17.00 alle 19.00**

con successiva breve sessione fotografica

**Sabato 26 luglio dalle 17.00 alle 19.00**

con successiva breve sessione fotografica

**Domenica 27 luglio alle 18.00**

presentazione pubblica delle fotografie realizzate

Rivolto a maggiori di 18 anni.

È necessario essere in possesso  
di una propria macchina fotografica digitale.

# Mittelimmagine

Mittelimmagine è lo spazio del festival dedicato allo sguardo filmico come forma di indagine e testimonianza. Tre serate di cinema all'aperto, tra documentario e sperimentazione, che intrecciano storie intime e memorie collettive, voci di confine e racconti di resistenza. Un percorso visivo che attraversa territori segnati da fratture storiche, ma anche da una persistente volontà di ricucire, ricordare e reinventare.

---

Eventi in collaborazione con  
**Il Curtil di Firmine**  
**Storica Società Operaia**  
**di Mutuo Soccorso ed Istruzione**  
**di Cividale del Friuli**  
**Fondo Audiovisivo FVG**

**Ingresso libero**  
**fino a esaurimento posti**

Nel caso di maltempo, le proiezioni sono spostate nella Sala Sociale della SOMSI di Cividale del Friuli



**Lunedì 21 luglio**  
ore 20.30  
**Il Curtil di Firmine**  
durata 47 minuti

regia e sceneggiatura **Anja Medved** e **Nadja Velušček**  
direttore della fotografia **Miha Bitežnik**  
musiche **ETNO PLOČ TRIO**  
(**Aleksander Ipavec**, **Piero Purini**, **Matej Špacapan**)  
produzione **Zavod Kinoateljje** (Slovenia), **Kinoateljje** (Italia), 2006

Nel caso di maltempo  
la proiezione è spostata  
nella Sala Sociale della  
SOMSI di Cividale del Friuli

## ■ PROIEZIONE



Luca A. d'Agostino © Phocus Agency

# Ricuciture di memoria

Il documentario *Sešivalnica spomina/Ricuciture di memorie* racconta un territorio che lungo i secoli è stato segnato dalla frontiera, conservando però il proprio carattere unico e unitario. Lo shock e il mutamento di quest'area, su entrambe le parti del confine, sono avvenuti con la cortina di ferro, scesa tra Italia e Jugoslavia dopo il 1947. Oggi questa zona è uno spazio perlopiù svuotato dei suoi abitanti originari, ma non per questo meno determinato a conservare la dignità di una sua specifica esistenza. I video colloqui, che le due autrici hanno realizzato sulle due metà del confine, fanno riflettere la storia generale nelle piccole vicende individuali, di chi è rimasto nelle proprie case, o di chi oggi vi sta ritornando. Infatti, la nuova congiuntura storica sta rendendo di nuovo porosi e fluidi i confini, permettendo il rinnovarsi di forme di vita antiche, in un territorio per secoli comune.

**Martedì 22 luglio**  
ore 20.30  
**Il Curtil di Firmine**

Nel caso di maltempo  
la proiezione è spostata  
nella Sala Sociale della  
SOMSI di Cividale del Friuli

**Abo Jabal**  
regia **Bisan Owda**  
produzione **Gaze on Gaza** (Palestina, 2024)  
Durata 18 minuti

**The Poem We Sang**  
regia **Annie Sakkab**  
produzione **experimental film** (Palestina, 2023)  
Durata 20 minuti

---

■ PROIEZIONE



## Abo Jabal + The Poem We Sang

*Abo Jabal*: è l'8 maggio 2024 e Israele si prepara a lanciare un'operazione militare distruttiva a Rafah. Tahani, una donna palestinese più volte sfollata interna per gli attacchi su Gaza, si chiede dove trovare nuovamente rifugio per sé e i suoi figli. Uno spaccato della sua vita e della sua famiglia prima e dopo il 7 ottobre, raccontando lo strazio di una madre che, segnata da una dolorosa perdita, fatica a ritrovare pace.

*The Poem We Sang* è un documentario sperimentale che unisce riprese a colori e in bianco e nero. Il film riflette sui temi dell'amore, per la propria famiglia, e della nostalgia, per la propria casa. Questi sentimenti vengono affrontati attraverso il superamento del trauma legato alla perdita della casa familiare e alla migrazione forzata. Il film trasforma i rimpianti di una vita in un viaggio di guarigione, di catarsi creativa e di testimonianza.

**Mercoledì 23 luglio**  
ore 20.30  
**Il Curtîl di Firmine**  
durata 58 minuti

regia e sceneggiatura **Dorino Minigutti**  
fotografia **Debora Vrizzi**  
musiche **Gigi Maieron**  
produzione **Agherose** (Italia, 2023)  
con il sostegno di **Fondo Audiovisivo FVG**  
e la collaborazione di **ARLeF - Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane**

Nel caso di maltempo  
la proiezione è spostata  
nella Sala Sociale della  
SOMSI di Cividale del Friuli

## ■ PROIEZIONE

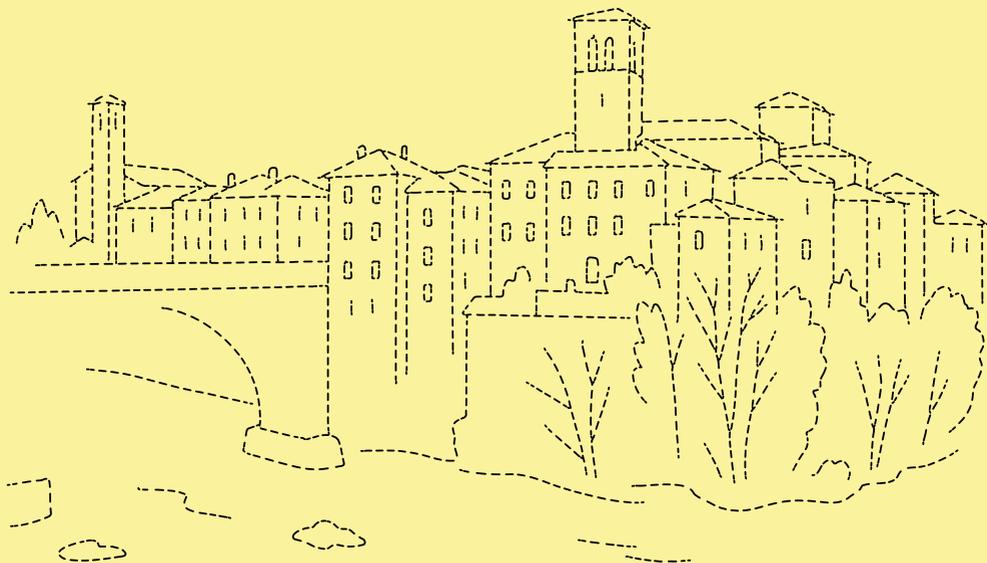


# Si Vif Une Vite di Musicant

*Si Vif* ci porta tra le montagne della Carnia, dove istinto e magia, carisma e imprevedibilità hanno trovato casa. Il regista Dorino Minigutti racconta il cantautore carnico Gigi Maieron con uno sguardo più attento all'uomo che all'artista. Dal dialogo tra regista e cantautore emergono i momenti più delicati e difficili della vita di Gigi: dal rapporto complesso con la madre, con la quale esordisce da ragazzino nella musica, alla difficoltà di conciliare passione e famiglia, dal dolore per la perdita della figlia alla scrittura come autoterapia. Su tutto la capacità di emozionarsi ed emozionare con un atteggiamento misurato, mai enfatico o plateale. Un approccio alla vita che tocca sentimenti semplici ma veri, con quella sensibilità profonda che ha caratterizzato la sua vita di scrittore e musicista.

# Scopri Cividale!

Cividale del Friuli è un gioiello ricco di storia, arte e cultura. Passeggiando tra le sue vie, ogni angolo racconta un passato affascinante che affonda le radici nell'epoca romana e longobarda. Scopri i musei più importanti della città! Custodi di un patrimonio unico che ti accompagnerà in un viaggio attraverso i secoli.



## Museo Archeologico Nazionale

martedì-domenica  
10.00-19.00 (ultimo ingresso 18.00)

\* aperture straordinarie  
venerdì 25 luglio fino 23.00  
(ultimo ingresso 22.30)  
lunedì 28 luglio 10.00-18.00  
(ultimo ingresso 17.30)

## Museo Cristiano

mercoledì-domenica  
10.00-18.00

## Museo Podrecca -Teatro delle meraviglie

lunedì-domenica  
10.00-13.00, 14.00-17.00  
martedì chiuso

## Palazzo de Nordis -Galleria De Martiis

lunedì 10.00-19.00  
martedì-giovedì  
10.00-13.00, 15.00-19.00  
venerdì-domenica  
10.00-19.00

# MitteLounge

MitteLounge è l'appuntamento chill di Mittelfest: uno spazio aperitivo che combina musica e convivialità. Due serate, lunedì 21 e martedì 22 luglio, dalle 19.30 fino al tramonto. Due gruppi musicali si esibiscono per stupire il pubblico in un'atmosfera rilassata. Il tutto si svolge nell'incantevole Orto delle Orsoline, un suggestivo giardino a due passi dal Monastero di Santa Maria in Valle e dal Tempietto Longobardo. Questo spazio verde, ricco di storia e fascino, offre il contesto ideale per godersi buona musica e piacevoli conversazioni durante le serate estive del festival.

## Orto delle Orsoline

Ingresso ai concerti libero

Lunedì 21 e martedì 22 luglio  
Dalle 19.30 alle 21.15

Nel caso di maltempo  
l'evento non sarà garantito

Punto aperitivi gestito  
da Bar da Giordano

---

## Musike senza confini

Lunedì 21 luglio  
Ore 19.30

fisarmonica **Nicola Milan**  
violino **Francesca Koka**

---

## Fior delle bolge

Lunedì 21 luglio  
Ore 20:15

fisarmonica, piano, voce  
**Federico Galvani**  
percussioni e batteria **Alan Liberale**  
basso **Marco Bruni**  
tromba **Gabriele Marcon**

---

## Ârbâr

Martedì 22 luglio  
Ore 19.30

ableton push  
**Walter (wattabass) Sguazzin**  
theremin, vinyl samples, trombone  
**Leo Virgili**

---

## Il Successo Non è Niente

Martedì 22 luglio  
Ore 20:15

voce e chitarra **Simone Piva**  
batteria e cori **Raffaele Bartolini**  
basso e cori **Giorgia Favero**

# mittelbabel.org

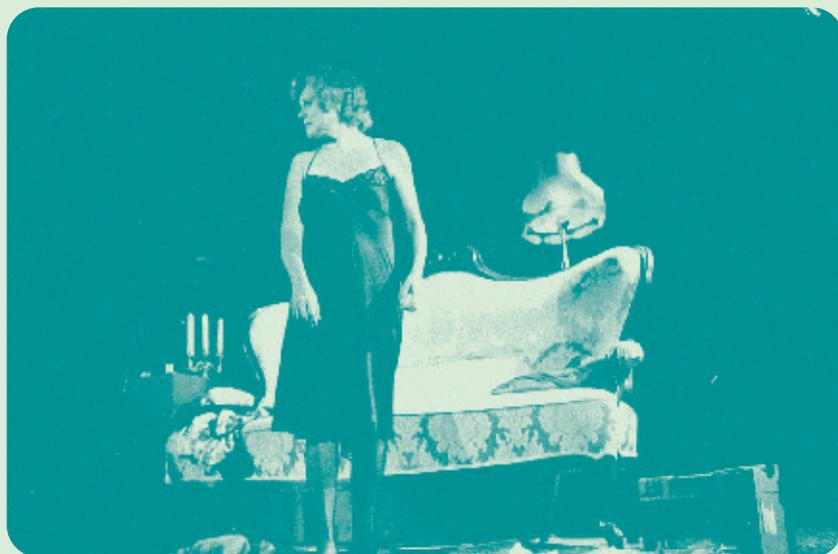
## La storia del festival in un clic!

Ideatore e curatore  
**Roberto Canziani**

Design by  
**Zeranta**

Link al sito  
[www.mittelbabel.org](http://www.mittelbabel.org)

Disponibile anche su  
App Store e Google Play



# Sapori di Friuli Venezia Giulia On Tour

---

Anche la cucina si fa spettacolo! Un innovativo furgone itinerante attrezzato con cucina e postazioni di degustazione fa tappa a Mittelfest. Un palco su quattro ruote dove assistere a show-cooking con chef professionisti che valorizzano i prodotti locali marchiati "IoSonoFVG". *Sapori di Friuli Venezia Giulia On Tour* è un progetto che celebra le eccellenze agroalimentari del territorio. Un'esperienza gustativa e culturale unica, che mette in contatto diretto produttori e consumatori (con possibilità di laboratori, su prenotazione)

**Sabato 26  
e domenica 27 luglio**  
ore 17.00 e 19.15  
**Piazza San Francesco**  
durata 75 minuti

promosso e organizzato da  
**Fondazione Agrifood & Bioeconomy FVG**  
**Despar Nord (Aspiag Service)**  
**PromoTurismoFVG**

Info, costi e prenotazioni:  
[www.despar.it/it/sapori-fvg](http://www.despar.it/it/sapori-fvg)



# mittelland

**Mittelland è la piattaforma di Mittelfest  
che promuove tutto l'anno il territorio di Cividale  
del Friuli e delle Valli del Natisone e del Torre**

Al viandante una geografia di confine riserva sorprese, nel suo stare in equilibrio tra un qua e un là, attraversata da persone, lingue e culture via via diverse, secolo dopo secolo. Così e ancor più è per la geografia in cui sono incastonate Cividale del Friuli, con la sua «impronta longobarda», e a nord le «terre montuose dai verdi pendii» della valle del Natisone o le «ghiaie, i cespugli e i molti sentieri» della valle del Torre. Ancora oggi è un paesaggio solcato da tre lingue, italiano, friulano e sloveno, ma non troppo distante c'è pure il tedesco. Son luoghi, questi, dove si incontrano l'est e l'ovest europei, propri di una terra di mezzo, con una natura a tratti indomita: una Mittelland. È così che intendiamo esplorarla e offrirla al turista curioso, in cerca di un'esperienza immersiva, dall'arte allo sport, al vino, ai paesaggi e ai segni di civiltà antiche. Mittelland è il nome che racconta il sistema di collaborazioni che Mittelfest promuove per narrare l'eccezionalità di un territorio, dentro alla Regione Friuli Venezia Giulia, la sua unica ricchezza linguistica e storica, la meraviglia di una natura dolce e selvaggia a un tempo.

Scopri di più su:  
[www.mittelfest.org/mittelland](http://www.mittelfest.org/mittelland)



# Mittelibro

**Domenica 22 giugno, ore 10.30**

CHRISTIAN KLINGER

*Gli innamorati di piazza Oberdan*

Dialoga con l'autore Michele Obit

**Domenica 29 giugno, ore 10.30**

ANTONELLA SBUELZ

*Il movimento del volo*

Dialoga con l'autrice Marta Rizzi

**Domenica 6 luglio, ore 10.30**

MARIJ ČUK

*La Foiba*

Dialoga con l'autore Michele Obit

**Domenica 13 luglio, ore 10.30**

ROBERTO COVAZ

*Niente da dichiarare*

Dialoga con l'autrice Giuseppe Passoni

**Cividale, Il Curtîl di Firmine**

*ingresso libero*

# Mittelfest in città

## I luoghi del festival

Biglietteria e info point  
Partenza  
*Peripatetiche  
dell'ascolto*

1 Borgo di Ponte e Belvedere



2 Piazza Duomo



3 Teatro Ristori  
Via Adelaide Ristori, 30



4 Chiesa di Santa Maria dei Battuti  
Via Borgo di Ponte, 1

5 Chiesa di San Francesco  
Stretta Stellini Jacopo, 15



Sapori di  
Friuli Venezia Giulia

6 Piazza San Francesco

7 Corte Tenente Brosadola

8 Museo Archeologico Nazionale Cividale  
Piazza Duomo, 13



Mittelimmagine  
Kaffee

9 Il Curtil di Firmine  
Via Manzoni, 4



MitteLounge  
Kaffee

10 Orto delle Orsoline  
Piazzetta San Biagio

11 Mittelpoint di PromoTurismo FVG  
Piazza Foro Giulio Cesare

12 Parco degli Acrobati del Sole



12



Via Manzoni

9



Via Adelaide Ristori

Piazza Paolo Diacono

Piazzetta Garibaldi

Orto delle Orsoline

10



3

Foro Giulio Cesare

11

Largo Bolani

Piazza Duomo

2

8

7

Via Monastero Maggiore

6

Piazza San Francesco



5

Stretta Jacopo Stellini



1

4

Via Borgo di ponte

Piazzetta San Nicolò

-  Cestini per rifiuti
-  Fontane d'acqua
-  Postazioni DAE

---

## **BIGLIETTERIA E INFO POINT**

Borgo di Ponte,  
Cividale del Friuli  
tel. 0432.734316 o 0432.733966  
[biglietteriamittelfest@gmail.com](mailto:biglietteriamittelfest@gmail.com)

## **ORARI**

Dal 19 giugno al 17 luglio  
11.00 – 13.00 e 18.00 – 20.00  
Dal 18 luglio al 27 luglio  
11.00 – 13.00 e 17.00 – 21.00

## **CHIUSO**

lunedì 23 e 30 giugno, 7 e 14 luglio

Dal 19 al 22 giugno solo vendita  
abbonamenti

## **MITTELPOINT PROMOTURISMO FVG**

Piazza Foro Giulio Cesare  
Dal 18 al 27 luglio  
h 10.00 - 21.00

## **VENDITA ABBONAMENTI**

in biglietteria  
da giovedì 19 giugno, h 11.00

## **VENDITA BIGLIETTI**

in biglietteria, on-line  
e da punti vendita Vivaticket  
da martedì 24 giugno, h 11.00

## **BIGLIETTERIA WEB**

\* Call center Vivaticket: 892.234  
\* Punti vendita Vivaticket  
L'elenco completo è consultabile  
sul sito [www.vivaticket.it](http://www.vivaticket.it)

## **RITIRO BIGLIETTI PRENOTATI**

entro 2 ore dall'inizio dello spettacolo

Bambini fino a 6 anni  
gratis su tutti gli spettacoli –  
con prenotazione obbligatoria  
(in biglietteria o a  
[biglietteriamittelfest@gmail.com](mailto:biglietteriamittelfest@gmail.com))

# abbonamenti e carnet

Vivi il festival da protagonista!  
Abbonarsi conviene

\* **Giovani**  
fino ai 26 anni

## ABBONAMENTI CON SPETTACOLI A SCELTA

	Unico	*Giovani
Mittelfest 22	154,00 €	120,00 €
Mittelfest 18	144,00 €	110,00 €
Mittelfest 15	135,00 €	100,00 €
Mittelfest 12	132,00 €	95,00 €
Mittelfest 7	84,00 €	75,00 €
Mittelfest 5	65,00 €	60,00 €

### Esclusi dagli abbonamenti a 7 e a 5:

Cartoon night, Ivo Pogorelich a Mittelfest Tabù, La Sonata a Kreutzer, Sevdalinka, Lay This Drum!, Shkodra Elektronike, Franz&Robert, Malika Ayane

### Escluso da tutti gli abbonamenti:

Skiing Odyssey

I carnet di ingressi sono convenienti e agili: da usare come e con chi vuoi!

## CARNET AMICI

	Prezzo unico
Carnet ingressi amici 16	192,00 €
Carnet ingressi amici 12	156,00 €
Carnet ingressi amici 6	84,00 €
Carnet ingressi amici 4	60,00 €

### Esclusi dai carnet:

Cartoon night, Skiing Odyssey, Ivo Pogorelich a Mittelfest Tabù, La Sonata a Kreutzer, Sevdalinka, Lay This Drum!, Shkodra Elektronike, Franz&Robert, Malika Ayane

\*\* **Bambini**  
dai 6 ai 12 anni

fino a 6 anni:  
gratis su tutti  
gli spettacoli -  
con prenotazione  
obbligatoria

## PROGETTO FAMIGLIA

	Adulti	**Bambini
Hands Up	10,00 €	2,00 €
Banda Storta Circus	10,00 €	2,00 €
On a Lonely Island	10,00 €	2,00 €
The Schubadour	10,00 €	2,00 €

# biglietti

---

## Spettacoli a 10€

Vincitori Mittelyoung

## Spettacoli a 15€/13€/10€\*\*

- Skiing Odyssey\*\*\*
- Trieste-Istanbul A/R,  
Crazy pony
- Peripatetiche dell'ascolto

## Spettacoli a 18€/15€/13€\*\*

- The Long Shadow of Alois Brunner  
Jazz Tabù
- Elsinore
- Paure

## Spettacoli a 20€/18€/15€\*\*

- The Other Side
- Messaggeri
- Loop
- Teatri di guerra
- Sconfinamenti
- Sturm und Drang
- Argo

## Spettacoli a 25€/20€/18€\*\*

- Cartoon Night
- La Sonata a Kreutzer
- Sevdalinka
- Lay This Drum!
- Shkodra Elektronike
- Illusioni
- Franz&Robert

## Spettacoli a 35€

- Ivo Pogorelich a Mittelfest Tabù
- Malika Ayane

## Ingresso libero

- Kaffee
- Mittelimmagine
- MitteLounge
- Radar
- Mostra Totem e tabù
- Premio Adelaide Ristori

## Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria dal sito [www.mittelfest.org](http://www.mittelfest.org)

- Cerimonia inaugurale Mittelfest Tabù
- L'occhio in ascolto – laboratorio
- Fotografare lo spettacolo – laboratorio

## Agevolazioni

**\*Ridotti:** over 65 anni, correntisti Banca di Cividale SpA, residenti Cividale del Friuli, possessori FVG CARD, aderenti Fogolârs Furlans di Ente Friuli Nel Mondo, gruppi convenzionati

**\*\*Giovani:** fino a 26 anni

**Bambini fino a 6 anni:** gratis su tutti gli spettacoli – con prenotazione obbligatoria (in biglietteria o a [biglietteriamittelfest@gmail.com](mailto:biglietteriamittelfest@gmail.com))

\*\*\* *Skiing Odyssey:* biglietti disponibili in loco

## Progetto cultura&natura

I primi 200 acquirenti di spettacoli presso la biglietteria riceveranno un titolo omaggio di ingresso al Museo Archeologico Nazionale Cividale.

I primi 40 acquirenti di spettacoli del Progetto famiglia presso la biglietteria riceveranno un titolo omaggio di ingresso per piccoli spettatori (3-12 anni) al Volo rapaci del Parco Acrobati del Sole.

---

Soci Mittelfest



---

Con il contributo di



---

Principal Sponsor



---

Special Sponsor



---

Business Sponsor



---

Local Sponsor



---

Supported by



Con il Sostegno di

Media Partner



Con il Patrocinio di



Ambasciata di Polonia  
a Roma



AMBASCIATA DI ROMANIA  
NELLA REPUBBLICA ITALIANA,  
MALTA E SAN MARINO



Consolato Onorario della Repubblica Ceca in Udine  
Honorární konzulát České republiky v Udine

Mittelfest aderisce a



italiafestival



Verso e con

GO! 2025  
& FRIENDS

Partner

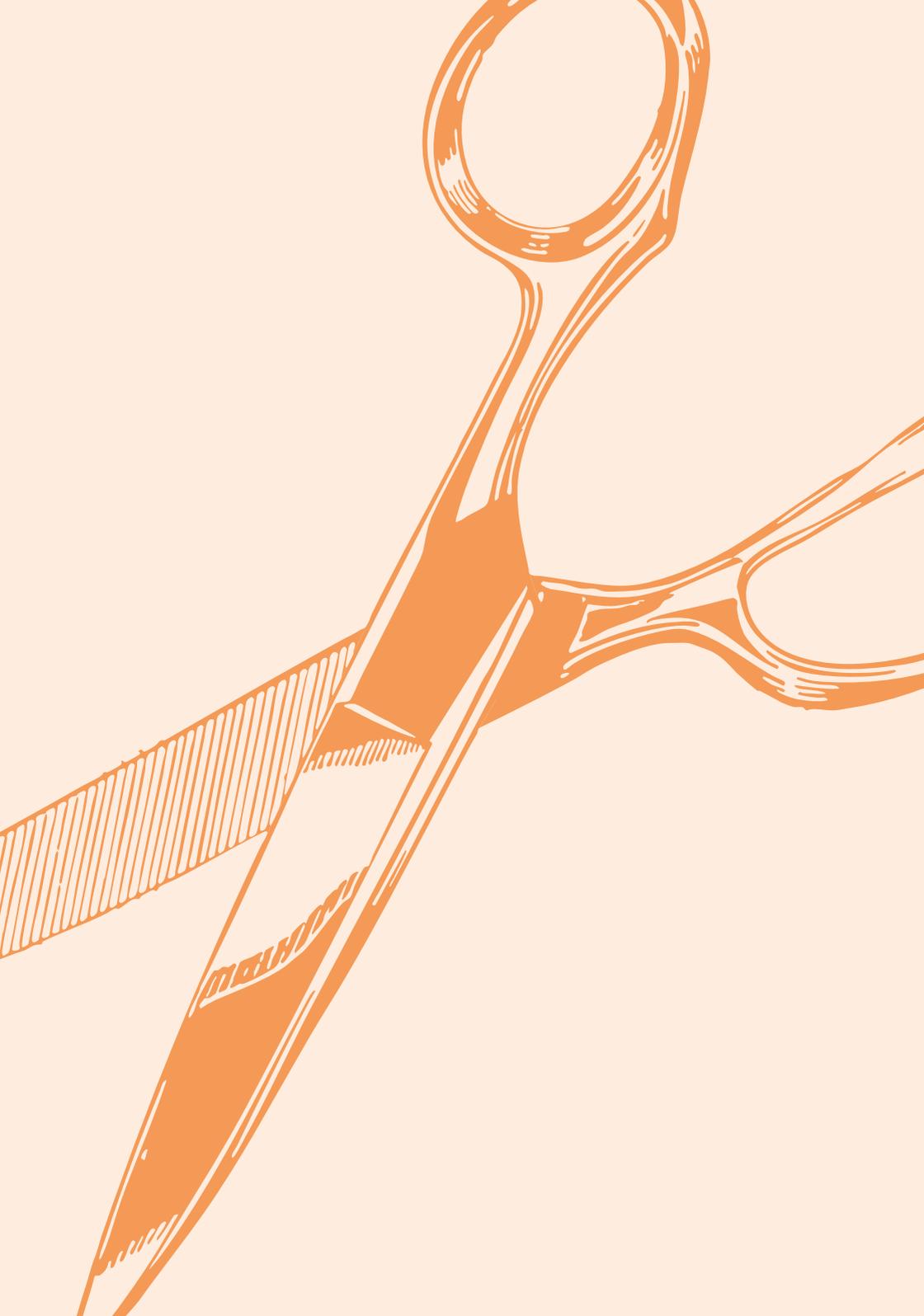


Partner Mittelland



Si ringraziano

Zorzettig Vini  
Allianz Pordenone Centro e Friuli Centrale





Cividale del Friuli  
18—27 luglio 2025  
Mittelfest, Tabù



Progetto grafico di DM+B&Associati — Stampa Poligrafiche San Marco



[www.mittelfest.org](http://www.mittelfest.org)